Año IV. No. 128. Guatemala, 8 de julio de 1916.

LA ACTUALIDAD

MARROQUIN HERMANOS, EDITORES

Dirección Cablegráfica:
" SCHWARTZ - Guatemala "

Schwartz & Co.

Calle Real - Guatemala, C.A.

Exportadores Importadores
Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:
"SCHWARTZ - San Francisco"

Schwartz - - Brothers

Union Trust Building - S. Francisco Cal

Importadores, Exportadores y
Comerciantes Comisionistas

Banco Internacional de Guatemala

Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

DIRECTORES:
Stanley MacNider. Guillermo Aguirre.
Carlos Salazar.
Gerente: Carlos B. PULLIN.

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe. Sevilla.
PARÍS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán.
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation. San Francisco.
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

CAPITAL SUSCRITO	$ 2.000,000.—
FONDO DE RESERVA	„ 1.749,000.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 618,365.47

Agencias en:
Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Guatemala, Julio de 1915.

Banco Americano
DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1915

CAPITAL AUTORIZADO	$ 5.000,000.00
CAPITAL suscrito y totalmente pagado	„ 4.000,000.00
FONDO DE RESERVA	„ 1.700,000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 1.500,000.00
FONDO de previsión para Cambios	„ 700,000.00

DIRECTORES:
ENRIQUE RITTSCHER.
ANTONIO PEYRÉ.
SALVADOR DELGADO M.
A. BICKFORD,
Gerente.

Guatemala, Enero de 1916

BANCO DE GUATEMALA

8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición: A. I.: Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 31 de Diciembre de 1915.

Capital Autorizado	$ 10.000,000.—
Capital Suscrito y totalmente pagado	„ 2.500,000.—
Fondo de Reserva	„ 8.025,428.44
Fondo para Eventualidades	„ 4.000,000.00

Corresponsales en el Extranjero:
ESTADOS UNIDOS. NEW YORK: Messrs G. Amsinck & Co., Guaranty Trust Company of New York, The National City Bank of New York, Messrs J. & W. Seligman & Co. NEW ORLEANS, LA: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO, CAL: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco, Wells Fargo Nevada National Bank of San Francisco. MEXICO: Banco Nacional de México. ALEMANIA. HAMBURG: Messrs L. Berhens y Sohne Deutsche Bank Filiale Hamburg, Messrs Schroder Gebruder & Co., Mr. Carlo Z. Thopsen. ESPAÑA. BARCELONA: Banco Hispano Americano, Messrs García Calamarte & Co. MADRID: Messrs García Calamarte & Co. FRANCIA, PARIS: Messrs de Neuflize & Cie. INGLATERRA. LONDRES: The London County & Wesminster Bank Ltd. Deutsche Bank (Berlin) London Agency. ITALIA, Milán: Crédito Italiano.

AGENCIAS:
Antigua, José Troccoli. Cobán, R. Sapper Suc. Coatepeque, Máximo Stahl & Co. Escuintla, Alberto Haeussler. Jutiapa, Julio Drago. Livingston, Ferrocarril Verapaz. Mazatenango, C. Mirón. Ocós, Ferrocarril de Ocós. Pochuta, C. Mirón & Co. Retalhuleu, Noltenius & Co. Salamá, Ernesto Boesché. Quezaltenango, Enrique Weissenberg. Tumbador, Buhl & Lange. Zacapa, Carlos Waldheim.

DIRECCION:
ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON
JOSÉ R. CAMACHO.
CARLOS GALLUSSER, Gerente.
Guatemala, Julio de 1915.

Año IV Guatemala, 8 de julio de 1916. Nº 128

"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

REVISTA MUNDIAL

ARMADA INGLESA EN EGIPTO.

La fotografía muestra un destacamento de las tropas inglesas en el frente de la Esfinge. A la derecha se ve la gran pirámide de Cheops y en su base la pequeña pirámide su hija, la Princesa Henwetsen.

REVISTA DE REVISTAS

Yuan Shi-Kai

Aunque ningún hombre de la generación actual, le ha prestado a China un servicio de tanto mérito como el que hizo el difunto Yuan Shi-Kai, es desgraciadamente cierto que "su vida se ordenó tan mal, que el mejor servicio consistió en morir." Prometió renunciar cuando se encontrase un sucesor apropiado, y el seis de junio expira Yuan en una atmósfera saturada de sospechas e intrigas, mientras corren los rumores de su envenenamiento.

El **"Hartford Courant"** dice: "Si Yuan hubiese sofocado con entera resolución el movimiento que se hacía para sustituir la nueva República por la antigua forma monárquica de gobierno, no solo se encontraría vivo ahora, sino que en tiempo debido hubiera muerto como uno de los grandes hombres de la China, colmado de honores."

Hace menos de cinco años que la antigua dinastía de los Manchú fue destronada, y hace menos de tres que Yuan, profesando veneración por Washington, así como por Confucio, llegó a ser el Primer Magistrado Constitucional de su patria. "Amenazado siempre por revueltas intestinas, y por intrigas extranjeras, el Presidente anunció en diciembre que se restablecería la monarquía, siendo él el futuro emperador; pero nunca asumió la corona, y la República se restableció en marzo, de manera definitiva."

"The World" nos refiere que Yuan Shi-Kai "ocupará lugar permanente en la historia china, por ser el hombre que dió a sus conciudadanos un ejército moderno y un ideal de republicanismo que se comprenderá algún día."

Sin embargo, contra el elogio del **"Wordl,"** tenemos las apreciaciones de una obra recientemente publicada en China: "Solo una sutileza infinita y un compromiso, pudieron elevar ese carácter embotado e inmoral, educado en la estrategia de la vieja escuela, y que llegó a ocupar una posición dominante en la nueva." El **"New York Tribune"** nos recuerda que Yuan tenía más de doce esposas en su palacio, y veinte y cuatro hijos.

El difunto presidente nació el año 1859: escogió la carrera de las armas; se atrajo la atención de Li Hung Chang, y se hizo residente imperial en Korea, a la edad de veinte y seis años. Ejerció su influencia para que

se produjera la guerra Chino-Japonesa en 1894, y se ocupó de reformar el ejército después del desastroso conflicto. Aunque se suponía que era reformador, llegóse a la anciana Emperatriz Viuda, y le ayudó en el golpe de estado de 1898. Durante el gobierno de la mencionada matrona, ocupó puestos elevados, y no tomó parte en la revolución de los boxers. Después de la muerte súbita del Emperador y de la Emperatriz, Yuan trató de establecer la sucesión imperial, pero pronto perdió su influencia, y se retiró. La rebelión que se desencadenó contra los Manchú, fue la señal de su llegada, y entonces se hizo cargo de las fuerzas imperiales. Viendo que la causa de la dinastía, estaba perdida, trató de que se efectuara el cambio republicano, y de esa nueva forma de gobierno fue Yuan el Primer Jefe.

El **"New York Times"** dice: "El poder de Yuan había dependido siempre del dinero que gastaba en sobornos y traiciones; pero esas prácticas no pudieron ser fundamento permanente de su gobierno, y los chinos no lo toleraron, por tanto su muerte viene como bendición para la nación china."

Otros periódicos opinan que el propósito de Yuan era unir su patria de manera más eficaz, a fin de evitar la amenaza del Japón, al que consideró siempre como enemigo irreconciliable. Según ellos, el extinto, no obedecía a ambiciones personales, sino a lo que le dictaba su conciencia en pro del engrandecimiento y seguridad de su patria.

Inglaterra y la Conscripción

Inglaterra ha adoptado el 'compulsión bill,' o sea el bill del servicio militar obligatorio, o cuando menos, del enrolamiento forzoso. Una autoridad Tory dice: "Al fin la Gran Bretaña va a tomar la medida elemental en una gran guerra." Pero la prensa liberal no opina así, y en un órgano de ese partido encontramos las siguientes palabras: **"La última Nación libre de Europa ha caído en el Reclutamiento forzoso de sus tropas."** Sin embargo, es preciso que recordemos que el bill de debió al fracaso de obtener, mediante el sistema voluntario, la cantidad de individuos de 18 a 41 años de edad, suficiente para satisfacer las necesidades apremiantes de la guerra. Después de un mes de gracia, se pondrá sobre las armas a todo individuo que haya cumplido los diez y ocho, salvo que voluntariamente se enrole antes de que expire el período concedido. Se formará un ejército, o mejor dicho una reserva industrial, de modo que el gobierno pueda conservar tantos reclutas como sean necesarios para mantener intactas las condiciones de la industria nacional. Irlanda queda excluida de la nueva ley de leva.

En la prensa francesa se manifiesta marcada satisfacción por el nuevo movimiento que se ha iniciado en Inglaterra, mientras algunos editores alemanes se complacen en ver en ello una señal del debilitamiento de recursos de la Gran Bretaña. El periódico unionista **"Daily Mail"** advierte el peligro de reclutar los hombres que se necesitan para el mantenimiento del comercio, de la industria y de las finanzas, aunque es claro que "llegará el momento en que se necesitará de los servicios de todos los individuos en el campo de batlla; pero mientras tanto, las industrias nacionales que producen el dinero—el nervio de la guerra — deben protegerse cuidadosamente, y los hombres que sean necesarios para su prosperidad han de conservarse en cuanto sea posible."

El unionista **London Morning Post** reprocha a Mr. Asquith por haber encontrado de repente lo que hace un año debió haber descubierto, a saber: que el país desea el establecimiento del servicio general, y culpa al gobierno por la "pérdida de tiempo, de vidas y la demora, que hubiera evitado una acción resuelta llevada a cabo al principio de la guerra." La **"Saturday Review,"** órgano conservador, manifiesta que si esa medida se hubiera tomado hace diez y nueve meses, no habría habido "mucha humillación," no obstante opina que no es demasiado tarde para hacer las cosas bien, y "sinceramente congratula al gobierno por la acción tomada, por tardía que sea."

Pero al examinar la prensa liberal, encontramos al **"London Daily News"** diciendo que el verdadero peligro del bill de la conscripción es el daño que puede ocasionar a la industria:

"La guerra no se ganará agregando otro millón a los cinco; y tampoco se perderá por no agregárselos. Es más probable que se pierda por la paralización de nuestras industrias en un momento en que los recursos de labor se hallan ya en gran tensión, y en que todo depende literalmente de su potencia en continuar manteniendo en el campo de acción a los millares de hombres que componen el Ejército. La propuesta de la reserva, por lo menos reconoce la existencia de ese problema. Si la manejan con prudencia, proporcionará los medios de paliar uno de los peores resultados que probablemente surgirán de una medida de conscripción llevada a cabo de manera rígida. No es un remedio ideal para un mal al que jamás se le debía haber permitido que amenezara a la nación...."

En una palabra, la prensa liberal cree que el servicio obligatorio y la conscripción atentan contra la libertad individual de los ingleses, y que la última (en orden numérico) nación grande y libre ha sucumbido, y su contribución a la guerra europea es un reclutamiento forzoso, no un ofrecimiento del alma.

Huelga decir que la prensa francesa aplaude la determinación de Inglaterra, y que confía más en el triunfo de las armas aliadas.

Los desmoronamientos en el canal

El Canal de Panamá está de nuevo abierto: ¿cuánto tiempo permanecerá así? Tal es la pregunta que se hacen los periodistas americanos, en vista de los desmoronamientos que se suceden con frecuencia. El doctor Juan C. Branner, el geólogo de California, estudiando las causas de los derrumbes, nos dice en resumen lo siguiente:

Es preciso obrar con el Canal, de igual modo que los ingenieros con las vías férreas; es decir, dejar que se presenten los derrumbes, y en seguida repararlos, si posible es de manera definitiva. Es necesario estudiar las causas de los desmoronamientos y acudir a evitar nuevos accidentes.

El volumen de las masas de tierra que se derrumban, se vuelve cada vez más grande, las mismas colinas vacilan y se caen formando una gran confusión de árboles y rocas; grandes bloques de basalto interceptan el paso de las aguas. Millones de toneladas de escombros hay que quitar para despejar la vía, y calculando que la remoción de cada yarda cúbica importa sesenta centavos oro, podremos darnos cuenta de lo que significaría el lograr que las montañas conservaran la posición que por naturaleza les corresponde.

El problema de los desmoronamientos fue presentado al Comité de la Academia Nacional, que llegó a Panamá en diciembre pasado.

Desde que se le quitó a la tierra su apoyo, debió haberse procurado poner otro artificial, para que sobre él descansase el terreno adyacente; sin embargo, el apoyo artificial que tuviera tales proporciones, era imposible encontrarlo. He aquí el punto más difícil del problema.

Las dos causas principales de los derrumbes, son la naturaleza del terreno y el agua. Las rocas no guardan una amalgama compacta, resistente, y por otra parte son sumamente resbaladizas e inestables, ocasionando siempre serios disgustos a los ingenieros. El agua encuentra condiciones muy favorables para filtrarse hasta llegar al corazón mismo de las montañas. Cuando el terreno se empapa, el desmoronamiento no se hace esperar: grandes cantidades de tierra, rocas y árboles se precipitan sobre el canal, e imposibilitan el tránsito. Limpiar la vía es uno de los grandes inconvenientes con que tropieza el cuerpo de ingenieros, pues fuera de lo mucho que cuesta en metálico, y los retrazos en las comunicaciones interoceánicas, el área de los derrumbes se extiende gradualmente.

Es costumbre cavar trincheras, o zanjas para cambiar el curso del agua, evitando que se empapen las partes adyacentes que más amenazan derrumbarse. Hasta cierto punto, se logran evitar muchos accidentes; pero ese no es el remedio; no basta tomar en cuenta el agua del Canal, también hay que considerar que el agua de lluvia marca siete pies de altura, durante el invierno. En tal virtud, ¿cómo será posible evitar las consecuencias de la estación lluviosa?

Mr. Branner no encuentra otra solución que la de proteger las pendientes del canal con algo que impida la filtración del agua: al menos, es lo que se puede recomendar desde el punto de vista geológico. Toca a la ingeniería poner en práctica el proyecto, estudiando la mejor manera de proteger el canal contra los desmoro-

namientos ocasionados por la acción del agua sobre un terreno flojo, formado por acumulación de tierra y superposición de rocas resbaladizas.

Mr. Branner cree que los terremotos no pueden ocasionar daños de carácter especial en el Canal de Panamá, aunque si reconoce que las montañas de Santa Cruz sufrieron grandes derrumbes, debido a que el terreno se hallaba muy saturado de agua.

Los demoronamientos del Canal han preocupado mucho la atención del gobierno americano, pues se trata de una de las principales obras de la ingeniería moderna, y que es preciso conservar.

El Proceso Casement

Proceso por traición a la madre patria, recuerda mucho las remotas épocas del oscurantismo,- cuando los miembros de un partido opositor se consideraban como traidores, y se les decapitaba o se les encarcelaba en grandes grupos. Un proceso de esa naturaleza en pleno siglo XX, parece una anomalía; sin embargo, a fines del corriente, Sir Roger Casement será juzgado por traición, y los periódicos de Londres han comenzado ya los debates respecto a su suerte; si merece o no la ejecución.

Los órganos del partido liberal lo defienden, diciendo que es lunático, que es romántico, patriota, amante de la libertad de Irlanda. El semanario **"Nation"** pregunta: "Se da cuenta Inglaterra de que el leader de una rebelión irlandesa, de quien nadie se acuerda en Irlanda, Smith O'Brien, no fue fusilado por Inglaterra?"

Los órganos del partido socialista opinan que Sir Roger Casement es un hombre lleno de ilusiones, y que cumple con valor lo que considera ser en provecho de su patria. "Es un justo de la misma pasta de que están hechos los santos y las leyendas." Si se le ejecutara como traidor, tal como lo pide el austero Poemberton Billing, nadie podría impedir que lo canonizaran como uno de los mártires patriotas de Irlanda. "Vivo es un inofensivo Don Quijote, y el fracaso de conseguir en la patria irlandesa un regimiento que pasara a servir en el ejército alemán, le ha hecho más bien que mal a la causa de la Gran Bretaña. Muerto, sería un santo, y un nuevo agravio para los irlandeses."

Para comprender la actitud de la prensa conservadora, basta citar lo que en una de sus columnas dice el **"Spectator"**:

"En lo que se refiere a Sir Roger Casement, no podemos hablar libremente, pues en el momento en que escribimos, todavía no lo han juzgado. Confiamos en que el proceso será justo. Debemos agregar que si lo encuentran culpable, y lo condenan a muerte, no vemos por qué no se cumpla la sentencia.

"¿Qué excusas puede alegar en favor de su traición? Podemos honrar a un hombre (aunque sea necesario tratarlo con austeridad) si ha renunciado siempre reconocer la autoridad del Parlamento, y que más bien se dejaría cortar la mano derecho que servir al gobierno del Reino Unido, de alguna forma o de alguna manera. Con esa clase de hombres, ya sabemos lo que se ha de hacer. Pero, ¿qué decir de Roger Casement? Fue agente consular, recibió pensión y título del gobierno británico, y luego, cuando estalló la guerra, prestó sus servicios a las enemigos de su país. Clark, Pearse y MacDonagh fueron diez veces mejores que él.

"Por supuesto, ni nosotros ni nadie querríamos fusilar a un lunático, y si expertos competentes declaran que hay demencia en el caso de Sir Roger Casement, aunque resulte culpable, no se le fusilará. Pero por demencia, no queremos decir excentricidad de conducta.... No se le puede excusar de la consecuencia de sus actos, arguyendo que "nadie pudo obrar tan mal, sin ser loco." No somos alienistas, y por tanto no nos es posible expresar ninguna opinión sobre la parte médica del caso de Sir Roger Casement. Todo lo que nos es dable decir por el momento, es que si su estado mental lo pone en condiciones de que lo procesen, y si lo declaran culpable, debe sufrir la consecuencia de sus actos."

Hay periódicos que opinan que ya que a Inglaterra se le pasó la oportunidad de deshacerse de él secretamente, es preferible que Casement "se escape." El **"New Witness"** participa de esa opinión.

De cualquier modo que sea, hay indicios de que los tribunales de Inglaterra seguirán un proceso al "mártir, loco o patriota de Irlanda."

Un Problema de Raza e Idioma

Los que simpatizan con los inconvenientes que se le presentan al Imperio Británico, es probable que hoy dirijan sus miradas hacia el Dominio del Canadá, donde, según los despachos de la prensa, la cuestión del idioma francés ha pasado los límites de problema provincial para convertirse en nacional. Un rasgo importante de la disputa entre franco-canadienses y anglo-canadienses se refiere a la enseñanza del francés en las escuelas de Ontario, y el hecho recién descubierto de que de un total de 330.000 hombres enrolados, el Canadá Francés, a pesar

FOTOGRAFIA EXCLUSIVA DE UN SUBMARINO ALEMAN TRASATLANTICO.

Según informes que se acaban de recibir, el puerto de New York va ha ser testigo de la llegada de un enorme submarino alemán de carga, el 4 del presente mes. Dícese que llevará a la gran ciudad, diez ingenieros, el correo de Alemania y un cargamento de productos químicos, por valor de 90.000,000 de dólares.

de componer la cuarta parte de la población del Dominio, solo ha contribuido con un efectivo de menos de 14,000 soldados. La agitación contra el reclutamiento, la ha promovido con intrepidez Mr. Henri Bourassa, leader de los Nacionalistas, y un ejemplo de los argumentos que emplea en su campaña lo encontramos en el discurso que pronunció en el Palacio del Ayuntamiento de St. Henry:

"Nos dicen que los franco-canadienses debían enrolarse para luchar en la presente guerra, porque la existencia de Francia, centro de la cultura francesa, se halla en peligro. No obstante, siempre pido a los que presentan el argumento, que hagan la transposición de la situación. Supongamos que mañana, estallara una guerra civil entre franco-canadienses y anglo-canadienses; supongamos que los franco-canadienses, al leer las palabras de Mr. Arquith, Lloyd-George y otros, respecto a que la guerra actual tiende a establecer los derechos de las pequeñas nacionalidades para que se gobiernen a sí mismas y para que vivan de acuerdo con sus costumbres, decidieran luchar para conquistarse sus derechos, para que su idioma se enseñase a sus hijos en las escuelas; en una palabra, para obtener igualdad de derechos así como los anglo-canadienses. ¿En tal caso, declararía Francia la guerra a la Gran Bretaña? ¿Sería contrario al deber nacional de Francia declarar la guerra a la Gran Bretaña, aun para defendernos, para venir a luchar por nosotros? Así como los franceses en Francia, tienen la obligación de venir aquí a pelear por nosotros en caso semejante, igualmente tenemos la obligación de ir a Francia a pelear por ellos."

Según se deduce de las palabras de Mr. Bourassa, los franco-canadienses hayan un conflicto al servir a Francia y a Inglaterra al mismo tiempo, por razones de que el idioma francés no debía ser sacrificado en las escuelas enseñando el inglés, como lengua oficial, a los que llevan sangre francesa en sus venas. Piden la igualdad de derechos y que se les trate del mismo modo que a los anglo-canadienses, puesto que ellos no podrían pretender que se enseñase como lengua oficial, el francés a los anglo-canadienses. ¿Podrá Francia venir a luchar al Canadá por los intereses y derechos de los franco-canadienses? Si nó, ¿por qué razón, entonces, han de ir los franco-canadienses a luchar a Francia en favor de los franceses?

Con razón, o sin ella, el caso es que la gravedad de la campaña idiomática se acentúa más por el hecho de que se llevará ante el Tribunal Supremo del Imperio, el Consejo Privado de Londres. ¿Será el Canadá monolingüe o bilingüe? El tiempo nos lo dirá; por de pronto, solo diremos que muchas personas opinan que el número reducido de franco-canadienses (14,000) que figuran en las filas del contingente que ha suministrado el Canadá, quizá se debe a los esfuerzos de Bourassa en pro de que sus compatriotas se mantengan neutrales."

La Batalla del Mar del Norte

El júbilo de Alemania y la depresión de ánimo que se hizo sentir en Inglaterra, inmediatamente después de la gran batalla del Mar del Norte, han experimentado inmensas modificaciones en estos últimos días. Pasando revista a los despachos y comunicaciones oficiales, vemos que ni los ingleses ni los alemanes han perdido, y por tanto, los observadores neutrales tendrán que aceptar lo que nos dice el **"Boston Transcript"**: "es imposible para ambas partes contendientes convertirla en victoria." Los ingleses confiesan haber perdido tres cruceros de primera clase, y pretenden haber hundido un superdradnought, y dos o tres cruceros. Los alemanes confiesan que perdieron un crucero y un pequeño acorazado, y que hundieron dos superdreadnoughts ingleses y cuatro cruceros.

El Kaiser, dirigiéndose a los marinos de la flota, en Wilhelmstaven, casi una semana después de la batalla de Jutland, anunció que "la flota inglesa estaba derrotada; su supremacía hecha pedazos." Y ciertos editores entusiastas, de Alemania, han aclamado al Emperador, "Almirante del Atlántico." Pero el **New York World**, dice que un Almirante del Océano Atlántico, que no tiene un solo buque siquiera en dicho océano, y que no puede hacer pasar ni un barco, debe vacilar al aceptar el título. Y si la potencia naval de la Gran Bretaña está hecha pedazos, entonces, ¿por qué los buques de la North German-Lloyd y de la Hamburguesa-Americana se oxidan en las dársenas de Hoboken? La Armada Alemana—continúa diciéndonos el mencionado periódico—es todavía una armada prisionera, que asalta a su carcelero de cuando en cuando con gran furia, pero que permanece siempre cautiva." El **New York Times** nos refiere que al regocijo de Alemania seguirá la decepción, cuando el pueblo se encuentre con que el horrible bloqueo no es menos riguroso, y que el alimento no es más abundante en Berlín." El **"Philadelphia Record"** nos recuerda que cuando el **"Lusitania"** fue torpedeado, los periódicos alemanes declararon que el dominio de Inglaterra sobre los mares estaba deshecho. El **Evening World** resumiendo los resultados, dice: "Materialmente, ha sido una pérdida menor para Inglaterra, pero un gran choque moral; para Alemania, algo que ha costado mucho, pero que constituye una estimulante victoria moral."

En Inglaterra la opinión pública salió pronto de la consternación ocasionada por la primera noticia que hablaba de una pérdida de catorce buques y millares de valientes marinos, en cuanto la segunda noticia del Almirante manifestó que el resultado había sido una gran victoria para los ingleses.

El Almirante Lord Charles Beresford, retirado, nos manifiesta al resumir los resultados, que es una victoria para la armada británica; "perdimos cruceros que podíamos perder; mientras los alemanes perdieron acorazados que no podían perder."

"No hubo error en la estrategia —continúa el crítico.—El objetivo de los ingleses era hundir la flota alemana, u obligarla a regresar a su base. A falta de zeppelines para explorar, la Armada Británica se vió en la necesidad de despachar cruceros pesados para efectuar la exploración, porque los cruceros de menor calado los hubieran rechazado sin lograr conseguir la información necesaria.

"El Vice-Almirante Sir David Beatty, prosiguiendo su objeto, atacó una fuerza inmensamente superior, en la esperanza de entretenerla mientras llegaba la flota de acorazados de Sir John R. Jellicoe, para destruir a los alemanes. El Vice-Almirante Beatty obtuvo un éxito brillante, porque a la llegada de Sir Jellicoe los alemanes huyeron. Logramos nuestro objetivo; los alemanes fallaron en realizar el suyo."

En lo que se refiere a cuál era el objetivo de los alemanes, no tenemos bastantes datos, pues el primer informe de la gran batalla naval, solo dijo que se había librado "en una empresa dirigida hacia el Norte," cuando ocurrió el encuentro. **"Le Temps"** de París nos manifiesta que esa marcha hacia el Norte, se proponía cortar las comunicaciones rusas de Puerto Arcángel, que ahora se halla libre de los hielos, y es la principal vía por donde el Imperio Moscovita se pone en contacto con el mundo exterior. Otra teoría dice que deliberadamente trataron de trabar combate con la flota de cruceros del Almirante Beatty. No falta quien crea que el objetivo era bombardear las costas de Inglaterra, o hacer pasar al Atlántico algunos de sus rápidos destructores del comercio marítimo. Empero, sea cual fuere el propósito, dicen los comentarios ingleses, pasarán muchos días para que la flota alemana aparezca en el Mar del Norte. Como resultado de la batalla de Jutland, nos manifiesta A. J. Balfour, Primer Lord del Almirantazgo, el sueño alemán de una invasión a Inglaterra se ha disipado.

El Almirantazgo Británico confiesa que sus bajas se elevaron a catorce buques, incluyendo tres cruceros, tres acorazados y ocho destroyers, con un tonelaje total de 114,000, poco más o menos. Como casi todos los barcos se hundieron con lo que llevaban a bordo; las pérdidas en hombres son grandes, los cálculos más recientes las estiman en cinco mil. La lista de bajas, trae los nombres de 333 oficiales británicos que murieron, entre ellos los Contra-Almirantes Hood y Arbuthnot. Los buques ingleses hundidos, son: **Queen Mary, Indefatigable** e **Invencible** (cruceros acorazados); **Defense, Black Prince** y **Warrior** (cruceros); **Tipperary, Turbulent, Fortune, Sparrowhawk" Ardente, Nomad, Nestor** y **Shark** (destroyers). Además de estas bajas, los alemanes pretenden haber hundido los dreadnoughts **Warspite** y **Malborough**, el crucero acorazado **Prince Royal**; los cruceros **Euryalus** y **Birmingham**, el destroyer **Acasta**, y un submarino. Los oficiales alemanes calculan que el número de individuos que la flota británica perdió, se eleva a 7,000.

Contra semejantes bajas, los alemanes confiesan que perdieron once

Sobre el parapeto de las trincheras conquistadas, los zapadores franceses colocan inmediatamente los alambres que pondrán en comunicación los diversos sectores unos entre otros.

buques, el crucero acorazado **Lutzow**, el dreadnought **Pommern**, los cruceros: **Wiesbaden, Elbing, Frauenlob** y **Rosock**, y cinco torpederos sin denominación que representan un total de 60,720 toneladas. Los ingleses pretenden haber hundido: el superdradnaught **Hindenburg**, los cruceros acorazados **Derfflinger** y **Seyditlz**, dos cruceros acorazados de la clase **Kaiser**, un crucero ligero, cinco destroyers y un submarino, lo que aumenta el tonelaje en más de 100,000. Un despacho de Copenhague al **"London Daily Mail,"** suministra un cálculo oficial de las bajas experimentadas en vidas, por los alemanes: 800 muertos, 1,400 heridos y 4,600 desaparecidos.

Cada parte contendiente alega que la otra oculta sus pérdidas, y cada cual niega oficialmente la imputación. El Almirantazgo Británico afirma de manera positiva que el **Warspite, Malborough, Prince Royal** y **Birmingham** se encuentran salvos en puertos ingleses, junto con los **Acasta** y **Euryalus**, y que ningún submarino tomó participación en el combate, de manera que si los alemanes hundieron un buque de esa clase, es indudable que pertenecía a su armada. Los informes oficiales de Alemania — que al principio solo admitían la pérdida del **Pommern, Wiesbaden, Frauenlob** y varios torpederos, — agregaron después: **Elbing, Lutzow** y **Rostock**, cuyo desaparecimiento no lo habían hecho público "por razones militares."

La situación naval en la actualidad, nos la describe perfectamente el **New York Evening Post**, comparando las armadas cuando estalló la guerra:

"En 1914, la Gran Bretaña tenía treinta y cuatro dreadnoughts (772,000 tonelades), ya construidos o para concluirse, contra veinte dreadnoughts (479,000 tonelades) que poseía Alemania. Ahora le han agregado a la flota inglesa, cuatro dreadnoughts..... (104,000 tonelades), y a la alemana, tres dreadnoughts (88,000 idem). Restando de la flota inglesa el **Audacious** con 24,000, y el cambio probable que se haya efectuado en el tonelaje, queda una insignificante ganancia para Alemania.

"Inglaterra comenzó la lucha con doscientas quince mil toneladas en cruceros acorazados, contra 208,000 de Alemania. No tenemos datos de que le hayan agregado nuevas toneladas al total, y restando 63,000 toneladas que se perdieron en la batalla de Jutland, quedan 152,000 toneladas. De la flota alemana tenemos que restar, el **Goeben**, con sus 23,000 toneladas, y agregar 112,000 toneladas de cuatro cruceros, lo que arroja un total de 300,000 toneladas; de mnaera que en cruceros acorazados, Alemania es dos veces más fuerte que la Gran Bretaña.

"En dreadnoughts antiguos, Inglaterra comenzó la lucha con 556,000 toneladas, y ha perdido 115,000; Alemania la comenzó con 243,000, y ha perdido 13,000. En cruceros pesados la Gran Bretaña la comenzó con 450,000 toneladas y ha perdido 134,000; Alemania la comenzó con 94,000, y ha perdido 64,000.

"Así, en materia de dreadnoughts, el radio permanece invariable como al principio de la guerra. En buques antiguos, la ventaja de Inglaterra ha bajado de 2 ¼ a 2, y en cruceros pesados, la fuerza alemana ha sobrepujado de cinco veces que eran antes, a diez que son ahora. Por otra parte, en cruceros acorazados, el nivel de igualdad que guardaba con Alemania, ha bajado a la mitad."

Un Ejército sin alas

En una importante revista de los Estados Unidos, encontramos el siguiente artículo:

Bajo las actuales condiciones no es probable que se gane una victoria con la ayuda de aparatos aéreos, porque el ejército materialmente carece de alas. "Un aviador vale lo que un cuerpo de ejército," dijo en cierta ocasión el célebre Lord Kitchener. Pero aunque el Almirante Peary manifieste que Alemania posee nueve mil aeroplanos, y la pequeña Bulgaria con una extensión un poco mayor que el Maine, y una población menor que Massachusetts, tiene trescientos aparatos, el número de los que posee nuestro ejército quizá no llega a veinte y cuatro por todos, y a menos de doce los

que están disponibles para el servicio de guerra. Un millón de dólares se han invertido en nuestro servicio de aviación; sin embargo, en una comunicación confidencial que el corresponsal del **New York Evening Post**, en Washington, considera auténtica, nos dicen que la sección de aviación de nuestro ejército, no se encuentra absolutamente preparada para entrar en actual servicio, y ni aun puede desempeñar de manera satisfactoria, las tareas militares en tiempo de paz. Un aviador holandés viene a este país a comprar aeroplanos, y a dar informes a su patria respecto a nuestra industria de aparatos aéreos, y a la aviación militar en los Estados Unidos. ¿Qué informará? El editor del **Boston News Bureau**, contesta en los siguientes términos:

"Informará que todo nuestro ejército es igual al número de hombres que ocupa Francia en fabricar y manejar los aeroplanos; que nuestro cuerpo de aviación es impotente, porque nuestro Congreso no quiere votar el dinero que se necesita... que nuestros aviadores militares, comparándolos con los europeos, no poseen instrucción, porque no tenemos oportunidad de practicar el manejo de las ametralladoras y el lanzamiento de las bombas,.... y sin dinero para dedicarlo al establecimiento de una escuela de aviación.

"Informará que la expedición reparadora que mandamos a México, se llevó todos los aeroplanos militares disponibles; que esos aparatos eran tan de pésima construcción, que fueron fuente constante de peligro y molestias; que fueron inadecuados para resistir los choques del aterrizaje en terreno desconocido.... que esos seis aeroplanos ya no existen, el último se quemó y destruyó para evitar que lo capturasen, hace algunas semanas....

"Informará que personas particulares están solicitando fondos, y organizaciones igualmente particulares están instruyendo y enrolando a los aviadores, para satisfacer las necesidades de la nación, y enmascarar la vergüenza del país; que los Estados Unidos, que hacen aparatos aéreos tan pesados para Europa, no disponen de un solo monoplano veloz para sostener un duelo en los aires; que no tienen una ametralladora montada; ni una bomba; que no posee máquinas blindadas y capaces de llevar pasajeros, armamento pesado o grandes cargamentos de bombas; que tiene tan pocos oficiales de aviación, que la pérdida de media docena de ellos mutilaría el servicio militar aéreo.

"Informará que la patria de Langley, Curtiss y Wright es, en aviación, la última del mundo civilizado."

Esta es la parte sombría del asunto; en la otra, es digno de notar el aumento en la apropiación correspondiente a la aviación, en el bill de la Armada, de 2.000,000 de pesos oro, a 3.500,000; la apropiación del bill del Ejército, de $ 1.000,000; la activa campaña del Aéreo Club, para conseguir un aumento de la apropiación de..... $ 5.000,000; el descubrimiento de que los fabricantes americanos están construyendo once tipos de aeroplanos de doble motor, de 180 a 320 caballos de fuerza; el éxito del Aéreo Club y de ciertos cuerpos de proveer bastantes aparatos para que treinta y cinco estados de la Unión, organicen destacamentos de aviación para la milicia; el principio de un sistema aéreo para patrullar la costa, bajo la dirección de una comisión encabezada por el almirante Peary. Los periódicos y los hombres de reconocida autoridad despiertan al Congreso y a la opinión pública.

Hay individuos que han comprado, o han suscrito fondos para comprar aeroplanos para las fuerzas del Estado. El Maine ha establecido estación del nuevo sistema de patrullar la costa; y otros catorce estados cuentan ya con fondos seguros para fundar las indispensables estaciones. El nuevo sistema, tal como lo describió el Almirante Peary en una carta dirigida al **New York Times**, comprende una línea de aeroplanos centinelas para patrullar la costa, a cincuenta o cien millas de distancia de la playa, una serie de estaciones para alojar varios centenares de aparatos de combate, situadas en la vecindad de nuestras ciudades costeras más grandes, y de nuestros puertos de entrada. Se cree que el equipo de dichas estaciones, costará únicamente quinnientos mil dólares, que se reunirán por suscripción particular y se entregarán a la Milicia Naval para que se encargue de su manejo y mantenimiento.

LA BATALLA DE JUTLAND

Hablando de la gran batalla naval que se libró entre buques ingleses y alemanes, el **"Times Picayune"** de Nueva Orleans nos dice lo siguiente:

"La gran batalla naval que se dió en aguas de Jutland ha provocado entre "bureaus" ingleses y alemanes un combate que amenaza durar más que el conflicto de Verdun. La flota alemana fue la primera en "legar a su patria," y por tanto el bureau de Berlín pudo vencer a su rival de Londres, en dar la narración de la batalla. La primera comunicación que nos vino de Alemania fue concisa y positiva; anunciaba una acción general de la flota, en la que los alemanes hicieron fuego con mayor velocidad que el enemigo, y le ocasionaron enormes pérdidas, mientras ellos sufrieron relativamente, ligeros daños.

"Acompañaba a la comunicación una lista de los buques ingleses y alemanes, hundidos, tan hábilmente preparada que realzaba y deprimía a los mismos hijos de la Gran Bretaña. En realidad, el primer informe oficial recibido de Londres, acusaba a Berlín de haber dado poca importancia a las pérdidas alemanas, y mucha a las inglesas, con lo cual confesaba que la Gran Flota había sido severamente castigada, y parecía dispuesto a admitir que los alemanes sacaron la mejor parte de la lucha. El efecto producido por las manifestaciones de Londres, fue reforzar las pretensiones alemanas en la mente de los que observan de fuera. De modo que la primera tanda de la lucha burocrática, resultó sobradamente en favor de Berlín.

"Más tarde, cuando los ingleses empezaron a tener noticias de su flota, se notó un notable cambio en el espíritu de las comunicaciones de Londres. Las listas que suministraba la Gran Bretaña, de las pérdidas alemanas, se aumentaban de día en día, hasta que finalmente las pérdidas de buques importantes, según los ingleses, llegaron a una igualdad virtual, y el combate se registró como victoria británica, que hubiera sido otro Trafalgar, de no haber regresado el enemigo a su base.

"Estas tardías pretensiones se atribuyeron al deseo natural de contrarestar el efecto depresivo que las primeras noticias pudieron producir en el pueblo inglés y en los aliados. Los observadores imparciales se inclinaron a dar crédito al pronto, recto y positivo anuncio de Berlín, aunque luego se reconoció que la lucha no quedaba decidida, en el sentido en que generalmente se acepta la palabra.

"Luego vinieron dos significantes retazos de noticia, de Alemania: el primero decía que el puerto de Wilhelmshaven ha sido "cerrado para los visitadores, unos cuantos meses"; y la segunda: que el crucero "Lutzow" y un crucero adicional, habían sido echados a pique durante la gran lucha. Estas pérdidas, según explicaban los despachos, "se ocultaron por razones militares."

La última confesión daña la causa del bureau de Berlín, más que las pretensiones suplementarias de Londres, pues si la pérdida del "Lutzow" se ocultó "por razones militares," aún pueden permanecer ocultas otras pérdidas por las mismas razones. Admitiendo que su comunicación primitiva era falsa en algunos de sus detalles, la confianza pública en la declaración, desaparece. Puede ser que el "Hindenburg" y otros tantos buques importantes, que según los ingleses fueron destruidos, hayan sido echados a pique en realidad. Nadie lo sabe; y las negativas alemanas en presencia de la confesión de que el hecho de engañar y ocultar se practicó "por razones militares," ya no sobrepuja a las pretensiones del enemigo.

"Tal como se hallan ahora las cosas, el observador imparcial descuenta las declaraciones de ambas partes; los que con más fervor buscan cuanto hay de verdad en la batalla, resultan burlados, y más o menos disgustados. El hecho que surge es que la flota alemana no pudo pasar, ni apoderarse del dominio de los mares. Los bureaus han caído en sospecha; en cierto grado una parte de ese daño que se han ocasionado en la estima popular lo pueden reparar, invitando a corresponsales acreditados de la Prensa asociada, a que visiten las respectivas flotas y a que publiquen una lista verdadera y completa de los buques existentes y de los perdidos. Pero es probable que rehusarían unap rueba semejante por "razones militares."

EL KROMPRINZ ALEMAN Y SU GUARDIA

Desde la montaña de Mort Home, al Este, hasta las ruinas de Douamont se presenta una de las luchas más salvajes en el teatro de la guerra. Ochenta mil hombres fueron arrojados violentamente por el Kromprinz, contra las obras defensivas de los franceses, en las montañas de Mort Home.

LOS PELIGROS DE LOS ODIOS BELIGERANTES

En las reuniones magnas que han celebrado recientemente en París los Jefes de los Gabinetes y otros prohombres de las naciones aliadas, rumórase que se tomaron acuerdos que seguramente afectarán los intereses americanos en general, y los de las Repúblicas latinas en particular.

Nadie niega a los Gobiernos de la **Entente** el derecho de unirse en todos los terrenos y combatir a sus enemigos con todos los medios imaginables. Por su parte, las potencias centrales harán otro tanto, y después de esta lucha sin precedentes, los pueblos neutrales serán víctimas de otros choques no menos desastrosos de los que amontonan cadáveres en las llanuras polacas y en las colinas lorenesas.

La guerra comercial que la Gran Bretaña ha declarado a todo lo que huele a alemán, tiene necesariamente que causar inmensos trastornos en las transacciones mundiales, pues por una parte afecta a todas las colonias Británicas, y por otra desconcierta el equilibrio entre las importaciones y las exportaciones de los pueblos aliados. Consecuencias directas son; el trastorno económico de medio universo y un lamentable desbarajuste comercial, financiero, agrícola y fiscal de los países que desde hace muchísimos años, son vasallos económicos de Europa.

Las Conferencias de París tienden a herir de muerte al comercio alemán. Pero éste tiene conecciones colosales con el del resto del mundo. Deducción lógica es que esas reuniones tienden a sembrar la anarquía y la ruina en nuestro querido continente.

América ha sido siempre el mejor campo de explotación para el capital y las energías de Europa. Antaño privaba la omnipotencia inglesa, ligeramente atenuada después por la siempre tímida política económica exterior de Francia. Londres era el centro obligado de las finanzas americanas, particularmente las latinas, pero poco a poco, los capitales y las industrias francesas se abrieron camino, y París comenzó a competir seriamente con la gran urbe británica. Se inició una competencia comercial que favoreció a los americanos, dispuestos siempre a fomentarla en su beneficio. Era muy justo.

Sobrevinieron otros factores. Alemania, Italia, Austria y España buscaron salidas a su exuberante producción, y ventajosas colocaciones a sus capitales estancados. Las guerras europeas del 59, 66 y 70 crearon naciones demasiado pobladas y llenas de recursos. Nació el imperialismo yanqui, que se convirtió muy pronto en serio competidor de Europa. Sobraron proveedores y hubo que disputarse los clientes. Inglaterra quiso todavía imponerse, pero se le enfrentaron dos colosos que amansaron sus antiguos bríos; Alemania y Estados Unidos. Tras de estos productores fabulosos, Italia, Austria y España lograban algunos éxitos con su numerosa emigración y sus nacientes fuerzas exportadoras. Lentamente, Alemania pudo disputar al anciano **John Bull** su hegemonía mercante en los mares, y hasta las naciones escandinavas y el lejano Japón pretendieron su parte de ganancias americanas. Los Estados Unidos cambiaron el papel. De súbditos del comercio británico, se convirtieron en serios contrincantes de Europa. Sonaron las trompetas de la Doctrina Monroe, a cuyo amparo comenzó a levantar cabeza el Panamericanismo, y el Derecho de la Fuerza, sostenido por unos y otros, preparó las páginas más sangrientas de la Historia europea.

La influencia inglesa, que siempre amparó a su comercio en América, tuvo siglos de brillo y de gloria. Hubo tiempo en que casi todo el nuevo Continente estaba sometido al poderío

de la orgullosa Albión. Banqueros británicos se adueñaron de las finanzas americanas y las conservaron en su poder bajo la protección de los cañones de los cruceros que Inglaterra paseó constantemente del Canadá al Estrecho de Magallanes, haciendo olvidar el tradicional pabellón gualda y rojo. Los beneficios realizados por esos prestamistas, solamente pueden compararse a los que lograron los contrabandistas, mercachifles y exportadores en gran escala que se adueñaron de las plazas americanas, dejándolas sin sus mejores productos, que obtenían a vil precio. Y ésto duró hasta que otros banqueros, otros mercachifles y otros exportadores, bajo el amparo de otros cañones, hicieron exactamente lo mismo, o peor.

La diplomacia inglesa es harto conocida: mandar y amenazar. ¿Quién puede contar los conflictos producidos por ella en América, desde su emancipación política? Bien representada, fuertemente apoyada, espléndidamente retribuida, contando con periódicos y con recursos, sintiendo tras de sí la inmensa fuerza del poder británico, pudo desarrollar en América su política de expansión comercial, imponiendo su voluntad cuando se notaba resistencia o surgían dificultades. Así logró Inglaterra construir casi todos los ferrocarriles del nuevo Continente e invertir en las diez naciones meridionales, **siete mil millones de libras esterlinas,** cuyos crecidos intereses siguen tomando el camino de Londres, bajo una u otra forma.

Francia fue más modesta. Sus hijos no son buenos emigrantes, pero sus capitales aman buscar ventajosas colocaciones. Limitando las observaciones a los gobiernos de la tercer República, hallaráse un montón de contradicciones extrañas. Unas veves sobra de fuerza, y otras falta de energía. Evidentemente faltó siempre un buen timonel.

La influencia francesa en América fue notable y predominante en todas las manifestaciones intelectuales. Si la hubiesen sabido dirigir bien, Francia sería aún la estrella de los jóvenes pueblos americanos. Desgraciadamente fue abandonada. El comercio languideció; las grandes operaciones financieras se hicieron con la intervención de Londres, y su diplomacia fue debilitándose de día en día. En lugar de sostener brillantemente sus tradiciones, se hizo política revolucionaria. Hubo Gobierno que de una plumada suprimió tres Legaciones y once Consulados....

Estos inexplicables errores y el orgullo inglés, abrieron el paso a la acción alemana, que en veinte años supo hacer más de lo que Inglaterra y Francia habían hecho en ochenta. Avalanchas de viajantes, de agricultores, de profesionales, de marinos, de comerciantes, de intelectuales y de capitalistas llenaron casi toda la América, sembrando energías que muy pronto produjeron triunfos colosales. Se invirtieron cerca de **ochenta mil millones de marcos** en conquistar pacíficamente un Continente abierto a todas las audacias. Escuelas, hospitales, refugios, caminos, puertos, bibliotecas, bandas, clubs; nada fue descuidado.

Se crearon ciudades y acapararon pueblos. Se exportó todo lo exportable y se importó más de lo necesario, sofocando la producción ajena. Se formaron ejércitos y se regeneraron naciones. La diplomacia fue aún más fuerte y dominadora que la británica. La Prensa fue comprada o amordazada. Doquiera hubo Cónsules aptos y funcionarios enérgicos. Los acorazados impusieron el respeto, y un Gobierno fuerte cuidó de mantener vivo el miedo hacia el joven Imperio vencedor de Austria y Francia.

Las vías marítimas fueron controladas con enormes construcciones que desafiaron toda competencia. Millones de germanos poblaron centros fértiles y ricos. Y el teutón logró desbancar a los demás pueblos europeos....

Tímidamente, Italia quiso conquistar su rinconcito. Su emigración inculta y a veces poco agradable, que habría debido darle una influencia predominante, no le sirvió de mucho. Al contrario, se vió que algunas naciones americanas establecían claramente una distinción entre los italianos del Norte y los del Sur, adoptando medidas preventivas muy duras contra estos últimos. Los elementos cultos y buenos se perdieron entre la chusma de anarquistas y músicos ambulantes, restando fuerza y prestigio a la joven monarquía. La acción oficial fue ridícula y no logró jamás imponerse. En Sud-América hay ciudades en que viven cien mil italianos que no tienen siquiera un mal Cónsul para apoyarlos. No se hizo política sana ni se supo desarrollar una diplomacia fina y delicada. Hay una Legación para tres Repúblicas y en otras, se deja un Agente Consular por todo representante oficial. No se logró siquiera respeto, y hubo que apelar a energías extemporáneas.

Millones y millones de italianos trabajaron y trabajan por la prosperidad americana. El intercambio comercial aumenta considerablemente, pero nada más. No hay fuerza ni acción. Esos brazos producen para que otros aprovechen.

España inunda las tierras de América con sus labriegos y las ciudades con sus mercachifles. Los elementos buenos abundan, pero no cuentan.... ¿Por qué España abandonó su lógica y fácil política de expansión?.... Si no hubiese habido tanto descuido, tanto abandono, la influencia íbera no se habría desvanecido nunca. Y América sería **un gran campo de acción** española....

Así Europa. Las demás naciones trataron tan solo de ensanchar sus negocios. El nuevo factor que debía embrollarlo todo, llegó cuando ya no había competidores. La dorada águila yanqui batió sus alas sobre la parte de continente que ambiciona conquistar pacíficamente y lo cubrió de.... pacotilla mala y cara. Hubo Congresos y Conferencias; la famosa Oficina Panamericana realizó milagros; se gastaron tesoros en visitas y agasajos; la diplomacia del **Dólar** y del Imperialismo quiso echar abajo a sus antiguos contendientes, pero tropezó con la Raza, con las tradiciones, con las leyes de herencia y con el "sentimiento." Las circunstancias permiten algunos éxitos, pero éstos son exclusivamente provisionales, y lógicamente disminuirá el intercambio comercial entre el Norte y el Sur de América. No es posible ni ventajoso, pues sus bases chocan entre ellas.

Las razones son obvias q no hay quien no las conozca al dedillo. Los mismos yanquis tienen que ser tributarios de los mercados europeos, so pena de ruina total. ¿Para qué y para quién, tanta producción? Tienen plétora de oro y pueden convertirse en árbitros de la marcha futura de los negocios. Bien; admitido por lo que atañe a sus mercados naturales; pero, ¿y los Aliados? ¿Y las Potencias Centrales? Las Conferencias de París entrañan algo tan grave y tan nuevo que apenas puede creerse. ¿Será verdad todo lo que nos han referido los periódicos europeos?

Declaraciones oficiales hay pocas. Indiscreciones oficiosas aún menos. El mundo entero quiere saberlo todo; lo necesita; pero los enigmáticos estadistas de la **Entente** esconden sus marrullerías de la misma manera que no dejan adivinar en qué consisten y adónde están los famosos "supremos recursos" que prometen a sus héroes nacionales asegurándoles el triunfo final.

****

Así como los Aliados modificaron sus Tratados y se crearon nuevas y recíprocas obligaciones, enlazaron sus intereses y se armaron sólidamente contra la resurrección comercial alemana, que quieren combatir mediante todos sus esfuerzos reunidos. Al convenir reglas especiales y contrarias a la vida económica de las Potencias Centrales y de sus simpatizadores, se atribuyeron derechos muy discutibles e impusieron a los neutrales deberes injustos. Es lógico que al querer golpear a Alemania, perjudican también a los países que con ella sostienen grandes relaciones comerciales. ¿Con qué derecho?

A la larga, esas situaciones se vuelven imposibles y hacen daño a sus propios causantes. ¿Por qué América tiene que sufrir las consecuencias de odios que no aprueba, y de una competencia material que es precisamente una ventaja para su desarrollo económico? Las triples fronteras que el exclusivismo inglés quiere levantar entre las naciones de uno y otro bando, arruinarán a los que fueron extraños a la contienda, ya casi reducidos a la miseria por los trastornos causados en el mundo entero por esa guerra sin precedentes.

Se desconocen a punto fijo las resoluciones de los Delegados de la **Entente**, pero las indiscreciones permiten formarse una idea acerca de su alcance. Si en el terreno político Francia e Italia llegaron al extremo de suprimir el Derecho de Asilo (enormidad diplomática que Inglaterra rechazó enérgicamente), Dios sabrá qué otras barbaridades habrán engendrado los cerebros exaltados de los Ministros Briand y Salandra. Se comenzó con negar asilo a los refugiados políticos y se acabó por servir de rodillas las exigencias británicas.

Las naciones pequeñas son simples comparsas; solamente las grandes pretenden dictar su voluntad al mundo. ¿Dónde está el respeto al derecho ajeno?

Tratados, Convenciones, Convenios, todo deberá ser modificado al gusto inglés. No más panamericanismo económico. Basta de expansión comercial yanqui. Punto final al brillante capítulo de la actividad teutona. Todo eso es germanofilia. El Universo debe ser germanófobo y por añadidura.... humilde esclavo de Inglaterra, como hace medio siglo. Esto equivaldría a la ruina de nuestra América, y debemos defendernos, so pena de ser víctimas de otro peligro aún más dañoso. Escojamos: o volver al servilismo de antaño, o ser arrollados por la avalancha yanqui, que aplasta sin piedad.

* * * *

Y la defensa es relativamente fácil. Conocer todos los Convenios de los Aliados, y so pena de boicotage, exigir su modificación si en algo nos afectan. Si nosotros necesitamos sus mercancías, sus capitales, su emigración y sus energías, ellos a su vez necesitan de nuestros campos de acción y de nuestros mercados. ¿Qué harían con sus productos, sus millones, sus brazos y sus inteligencias? "Toma y dacá." Lo propio debe hacerse con las potencias centrales, que necesitamos tanto como las otras. Y respecto a los Estados Unidos, cuyo comercio exterior nunca hará grandes migas con nuestros mercados, no hay que asustarse. La paz europea nos desembarazará de sus pacotillas, de sus exigentísimos capitalistas y de su pesada influencia moral.

Las Conferencias de París, Londres y Roma amenazan la América latina en sus vitales intereses. Es seguro que los Convenios de Berlín y Viena harán otro tanto. Esto es indiscutible, pero por ahora no pasa de ser una eventualidad de la cual podemos defendernos con ventaja porque conocemos los peligros, y las circunstancias nos favorecen.

No nos amedrentemos, y.... ¡al trabajo! El porvenir es de los que saben conquistarlo.

Alejo TORRES.

BREVES COMENTARIOS

A toda alianza que hicieran las naciones para reforzar la paz, supónemos que los Estados Unidos contribuirían con su fuerza moral. — **New York Evening Sun.**

Quizá resultaría mejor que los ingleses le dedicaran menos atención al correo de los Estados Unidos, y más a la Armada Alemana. — **New York World.**

El **Staats-Zeitung** nos dice que el Kaiser es ahora "Almirante del Atlántico," y debió haber agregado que por razones que se hallan fuera de su voluntad, permanecerá en Kiel por el presente.—**New York Morning Telegraph.**

Washington debía tranquilizar la mente de Carranza, con las consoladoras promesas de que las tropas americanas no permanecerán más tiempo —del que consideremos prudencial; y que no se enviarán más allende la frontera — salvo que parezca conveniente.—**Chicago Herald.**

EL PORVENIR DE LA CHINA

Es un hecho que, hablando en el sentido de la poltica, el porvenir de la China pende de un hilo. El Japón, aunque partidario y miembro de la **Quintuple Alianza,** no se halla obstaculizado por la guerra; al contrario, ha aprovechado la oportunidad para arrebatar el Kiaou-Chaou de manos de Alemania, y se está enriqueciendo a expensas de las necesidades militares de Rusia. Pero aquí no termina la cuestión: mientras el resto del mundo lucha y se afana por evadir el conflicto, el Mikado y los hombres públicos del Japón proyectan la manera de realizar su antiguo ensueño de apropiarse de la China o por lo menos de controlarla.

Y, en verdad, es el momento más oportuno, tomando el asunto desde el punto de vista de la frialdad diplomática. Rusia, con una buena porción de su territorio en poder de los alemanes y frente a frente de una lucha gigantesca, no se halla en condiciones de oponerse a las pretensiones del Japón. La Gran Bretaña, por razones evidentes, no puede atreverse a ofender a un aliado, cuya flota podría adquirir una importancia decisiva en el Lejano Oriente. A Francia no le es posible interponer un veto eficaz, aun en el caso de que no combatiera por mantener su propia existencia. Alemania es absolutamente impotente para hacer otra cosa que no sea la de protestar, aunque se resienta de los abusos que cometen los japoneses en el continente asiático. Los Estados Unidos, meditando en el abandono de las Islas Filipinas, no se encuentran en circunstancias de hacerse cargo de un problema mucho mayor. No es del todo extraño, pues, que la desamparada China, combinando su desamparo con el de las grandes potencias, tiente de manera irresistible al Imperio del Sol Naciente a hacer lo que "la Gran Bretaña ha realizado con tanta persistencia."

¿Qué pasaría si el Japón logra colocar a la China bajo su bandera, o la reduce a estado vasallo? ¿Qué sucedería si los cuatrocientos y tantos millones de habitantes chinos recibieran una instrucción militar completa, bajo una dirección eficaz como la que tendrían al hallarse en el dominio del Japón? ¿Cómo esperaría Rusia hacer frente a semejante adversario? ¿Cómo esperaría la Gran Bretaña conservar la India, si su aliado actual se le tornase hostil? Estas son las grandes preguntas que se presentan; pero que han de ser contestadas en un futuro próximo, a menos que el Japón se sienta espiritualmente conmovido y deje escapar la presa que tiene a su alcance.

* * * *

La prensa americana ha venido haciendo grandes consideraciones sobre la situación de la China, y la amenaza del Japón. Después de la muerte de Yuan Shi-Kai, y ahora que definitivamente se sabe que Li Yuan Hung (de quien se dice simpatiza con el Imperio Nipón), las simples consideraciones periodistas han tomado mayor realce, y se combate con energía el sistema de política que el Mikado sigue en las cuestiones interiores que corresponden a la China, y exclusivamente a la China.

Los japoneses alegan que los chinos no se hallan en condiciones apropiadas para continuar de por sí su desenvolvimiento histórico y político, y que en tal virtud le prestarán un apoyo decidido y franco. La prensa nipona cree que la influencia que los americanos ejercieron sobre Yuan Shi Kai desaparecerá con la exaltación de Li al poder, y les parece ver en ello una oportunidad para mejorar las condiciones lamentables de la Gran República China, cumpliendo un deber de consanguinidad al poner en juego su influencia en pro de la prosperidad y engrandecimiento de la nación hermana.

LAS MILICIAS EN LOS EE. UU.

"Parece que el llamado que hizo el Presidente Wilson a las milicias de los estados de la Unión, ha encontrado eco en todas partes del país. En Nueva Orleans, donde la campaña de reclutamiento de la Artillería de Washington ha progresado con mucha lentitud, individuos que solicitan enrolamiento se han estado presentando desde que se publicó la orden de movilización: gran número de reclutas han sido aceptados.

"Washington nos anuncia que diez y siete estados han manifestado que se encuentran listos para movilizarse. Los despachos procedentes de muchos puntos dicen que los milicianos han mostrado un espíritu entusiasta.

"La situación amenazadora que reina en la frontera Sur, sirve como un ensayo tanto para el espíritu como para la eficacia de la milicia organizada. El Congreso, a instancias de los representantes de la guardia nacional, rechazó el plan presentado por el ex-Secretario Garrison y el Senador Chamberlain, en que pedían una fuerza federal voluntaria que sustituyera a las milicias en lo que se refiere a reservas disciplinadas. Hubo muchos que se declararon en favor de "la fuerza federal voluntaria"; pero el Presidente Hay de la Cámara logró hacer que no se aceptara, y la nueva ley que entra en vigor el 1º de julio, pone el país bajo la dependencia casi exclusiva de la guardia nacional....

Las milicias de los estados de Texas, Arizona y Nuevo México, llamadas a prestar sus servicios en la frontera, dieron muestras nada halagüeñas. Pero la reciente emergencia, que es más grave, promete resultados que harán mucho honor a la guardia nacional, y que serán valiosos para la campaña emprendida con el fin de que las tropas de los distintos estados lleguen al grado de fuerza que se necesita, y que aparece en el bill de Hay-Chamberlain.

"Nunca se ha dudado la abnegación y prontitud de la guardia nacional, como entidad; los oficiales y soldados han laborado con grandes desventajas, creadas en parte por la indiferencia popular. Nos parece que los guardias, en general, se hallan dispuestos a recibir con beneplácito el ensayo concebido por el Presidente.

LA SEMANA INTERNACIONAL

DE JUEVES A JUEVES

El relámpago de los combates incendia todo el norte de Francia. La metralla aniquiladora sigue segando vidas en flor en esa guerra criminal y estúpida, que no tiene perdón de Dios ni del diablo. Grandes pueblos se destruyen y al fin todos quedarán arruinados sin más provecho que el de decir que son unos valientes, como efectivamente lo son por desgracia, pues más valdría que se estuvieran quietecitos en casa cultivando patatas y no exterminándose sin provecho alguno.

Perece que los aliados tientan el último formidable esfuerzo contra el teutón bravío. Inglaterra ha notado que la broma va siendo larga y pesada y comienza a menudear golpes de tizona, sin regatear la preciosa sangre. En Verdun arden todos los carbones del infierno; los generales alemanes aguantan a pie firme los empujones rusos, y los rusos siguen muriendo como moscas.

Aliados y búlgaros no hacen más que enseñarse los afilados dientes por aquellos campos griegos que antes conocieron la visita de los dioses y que saben de la más prosaica de Sarrail y de Mackensen. A Fernando de Bulgaria le ponen como un trapo unos y le colman de elogios otros, lo cual significa, si las cuentas no nos engañan, que es hombre que vale.

Por lo menos no ha engañado a nadie. Él no predicó cruzadas de libertad y de derecho sino que puso su espada al servicio de su conveniencia y de la de su pueblo. No todos han tenido la osadía de hablar tan claro, ni de quitarse inútiles hojas de parra que sirven más que para desnudar hipocresías. Traidor le llaman a ese príncipe astuto. Traidor, ¿por qué? Los servios se la debían y se la pagaron. No tenía palabra de matrimonio con los aliados ni cree que ellos sean tan virtuosos serafines como proclaman. Los alemanes le prometieron más y mejor y hacia ellos desplegó sus banderas, dejando con los crespos hechos a los de la Entente.

Lo cierto es que Fernando estaría bien en el elogio de Carlyle y en el homenaje de Emerson. En días de renunciaciones y de inclinaciones de cerviz, él irguió su energía como una roca, y contra ella se estrellaron los tumultos del oleaje. Llegó a su reino, que era una horda y que en algo y aun en algos lo es todavía, como un caballero de leyenda, como uno de esos cahalleros que pernoctaban sin miedo en los castillos empavorecidos de fantasmas. Se acostó con su acero por almohada; y la luz matutina vió el sueño regular y la respiración tranquila.

No podía confiar en su guardia balkánica, ni en sus vecinos, ni en su pueblo inculto e indómito: no podía confiar más que en sí mismo. Sus plantas pisaban alfombras trágicamente manchadas con sangre regia. La corte búlgara había tenido misterios como los de las familias atridas, como los de aquellos palacios cesáreos de la decadencia en que el imperio se ponía en las puntas de las picas para ofrecerlo al mejor postor.

Lentamente, sabiamente, pacientemente, ora astuto como un gato, ora soberbio como un león, Fernando de Bulgaria el príncipe francés fue amasando su poderío con sus propias manos. Supo ser hábil, supo ser fuerte y sortear todos los escollos en el vacilante bajel. Suavizó con su aceite florentino el inquieto mar de los búlgaros. Para los enemigos de fuera tuvo sonrisas y promesas, hasta que llegó el día en que les administró una paliza a los turcos, para recibirla después él mismo de manos de sus cofrades de la península; para los de dentro, oro y hierro: algunas cabezas de burgraves fueron pasto de los cuervos en las almenas del rey.

El Hércules coronado ahogó muchas serpientes en la cuna de su incierto poderío. Sus robustas manos estrangularon a la hidra. Merece su puesto porque no lo heredó sino que lo conquistó. Tiene algo de Psamético imponiéndose sobre el valle de los cocodrilos sagrados y de Cadmo sembrando los dientes del dragón.

Mas pasó la edad heroica: tranquila la heredad, seguro el camino, Fernando se dedicó a empresas más altas. Después de la fundación, el engrandecimiento; después de la conquista, la consolidación. Había que llevar la luz a los clanes tumultuosos que murmuraban todavía, impacientes por ese freno desconocido; qué proceder por el deslumbramiento después de haber comenzado por la fuerza. Se abrió la escuela: el alfabeto es el mejor pedestal. Se tendió el riel: la locomotora es la mejor seguridad. Luego, con labor digna de un rey prusiano, fortaleció con la fuerza el núcleo de su independencia. Y surgió al conjuro de la poderosa voz uno de los ejércitos que imponen respeto en Europa.

Al llegar desamparado y solo a su reino Fernando apenas podía pasear por las habitaciones de su palacio. Ahora va solo por entre gentes que no querrían cometer un parricidio. Su finura mental ha pasado a la categoría de proverhio, y la maledicencia, sobre todo ahora que es factor en la gran lucha, no deja de recordarle ciertas apostasías que fueron agilidades de acróbata en el mal seguro trono.

La prensa de París no le deja hueso sano; pero se impone esta figura que todo se lo debe a sí misma. Gústase de ver esta varonil presencia digna del vuelo del águila y de la melena del león. "Es un Talleyrand" dijo un día la reina Victoria admirada de los prodigios de equilibrio del Coburgo; los ingleses, que con gusto harían de estos tiempos un beafsteck de su carne, le llamaron con alto elogio "self made king"; y en mejores tiempos el París de la tercera República le aclamó comprendió que el nieto de Luis Felipe de Orleans es verdaderamente un gran rey.

Casa ROJA.

EL SOLDADO AUTOMÁTICO

Un ingeniero danés acaba de sacar patente de invención de un aparato que ha imaginado y construido, que denomina el soldado automático.

Se compone de un cilindro de acero que en época normal, está dentro de un cilindro más grande, plantado en el suelo verticalmente.

Gracias a un mecanismo muy sencillo, que es puesto en movimiento por medio de la telegrafía sin hilos, el cilindro primero surge de la tierra a una altura de medio metro.

Al mismo tiempo, un fusil automático montado en dicho cilindro, hace 400 disparos en una dirección dada.

Los soldados autómatas pueden ser movidos desde un puesto central, situado a ocho o nueve kilómetros en retaguardia de la línea de defensa.

Dichos soldados no pueden ser vistos del enemigo sino cuando surjan del suelo. Para instalarlos no hace falta perjudicar los cultivos, y su emplazamiento es sencillísimo.

De los ensayos hechos resulta, que algunos centenares de estos soldados de acero, pueden defender una posición contra todos los ataques de una Infantería numerosa.

Inaccesibles, naturalmente, al pánico y al desorden, disparan mecánicamente sus 400 cartuchos.

Para vencer su resistencia hay que destruirlos uno a uno, cosa dificilísima. Y como se les mueve por medio de la telegrafía sin hilos, no hay manera de inmovilizarlos.

Algunos militares daneses, que han presenciado los ensayos, dicen que se podrían alinear, en los puntos de más riesgos a estos soldados automáticos, reservando las tropas para los sitios de más fácil defensa.

El Ejército que así procediera, en opinión de ellos, ganaría las batallas que empeñase con gran facilidad y sin grandes pérdidas.

DOLOROSO ANIVERSARIO

Gran Misa de Requiem

Los primeros días del mes de julio traen para el corazón de un hijo amantísimo y de un cariñoso padre el aniversario doloroso de la pérdida de los séres más amados en la vida. "LA ACTUALIDAD" al consagrar hoy un recuerdo a la memoria de la ilustre iniciadora del Asilo de Maternidad Joaquina y de tantas otras obras benéficas, cuyo generoso corazón prodigó a los indigentes consuelo, y alivio a los desgraciados, reitera al señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera la sincera expresión de condolencia por su hondo pesar, no aminorado por el tiempo, puesto que no son los años en su vertiginosa carrera los que puedan hacer olvidar a la que fué el amor y la luz más grande de una vida.

La Compañía de Ópera Silingardi ha querido manifestar al señor Presidente que aunque muy poco há que arribó a las playas de Guatemala sabe ya apreciar al Gobernante y desea demostrarle sus simpatías. Los señores Silingardi y Marinelli en nombre de la Compañía de Ópera, invitaron para una solemne Misa de Requiem que tuvo lugar en el templo de Santo Domingo el día 5 del mes en curso, por las almas de doña Joaquina Estrada de Cabrera y de don Diego Estrada Cabrera.

Severamente decorado de negro con grandes cortinajes aparecía el templo de Santo Domingo el día de la fúnebre ceremonia, a la que no obstante lo lluvioso del tiempo concurrió un grandísimo número de personas invitadas. A las diez de la mañana, el P. Rector de la Iglesia de Santo Domingo acompañado por otros sacerdotes dió principio a la misa. Fue cantada la misa de Ferrer a seis voces con acompañamiento de gran orquesta, estando la batuta en manos del Maestro Leoti de la Compañía de Ópera. Además tomaron parte los Maestros de Capilla don Máximo Castro y don José Peralta. . En los Kiries resonó la voz dulcísima de Metta Reddisch, la soprano lírica que tantos aplausos ha cosechado en el Colón. El Dios Irae, de la misa de Ferrer estuvo a cargo de los señores Hoffman, Trucchini y Cervi, quienes igualmente cantaron la parte del Benedictus. El Ricordare fue cantado por las señoritas Avedano y Cademartori y en el Agnus Dei volvió a escucharse a Metta Reddisch.

Los números corales de la misa de Ferrer fueron cantados por el conjunto de los artistas, entre los cuales y además de los ya mencionados figuraban la señorita Miconi y los señores Crescenso, Gracconi, Maschini, Bodini, Pezzetti y otros, así como también el señor Lamont quien cantó el dúo del Agnus Dei con la Reddisch.

La orquesta fue numerosa y selecta. Formaban parte de ella los mejores profesores guatemaltecos y varios de los profesores de la Compañía de Ópera. La Dirección del Maestro Leoti fué superior y el conjunto orquestal así como los solistas y los coros hicieron de esta Misa de Requiem un verdadero acontecimiento bajo el punto de vista artístico por la valía de los artistas y lo esmerado de la ejecución de cada uno de los números, sobresaliendo Agnus Dei, el Dies Irae y sobre todo el gran número del Requiem cantado por todo el conjunto de artistas.

En la fachada del templo de Santo Domingo había adornos fúnebres. La colocación de éstos, lo mismo que los del interior del templo, estuvo a cargo del Servicio Fúnebre, Institución que cada día alcanza mejor éxito y dá más esmerado servicio en las ceremonias fúnebres. La ceremonia que reseñamos terminó cerca de las doce del día, hora en que numerosos automóviles y carruajes partían de la plazoleta de la iglesia, mientras en lo alto de las torres de ésta resonaban las campanas con fúnebres clamores.

BIBLIOGRAFIA

Un librito póstumo de María Cruz

LETTRES DE L'INDE

María Cruz. 1912-1914.

Sin pretenciones ni humos, la familia y los íntimos de nuestra gentil compatriota, arrebatada prematuramente a sus peregrinaciones de artista fina y delicada, acaban de publicar un modesto ramillete de cartas que María escribió desde La India a una de sus amigas de Europa.

No es una obra literaria ni un homenaje póstumo a la refinada cultura de María Cruz. El mismo librito lo dice: **"Non omnis moriar."** Es un sencillo recuerdo de la pobre muerta, algo que pensó y sintió, unos pétalos de su vida íntima, que se quisieron distribuir a los que la amaron.

M. H. nos habla de ella, de su bondad y de su corazón, con detalles claros y conmovedores. Pinceladas maestras que convierten el modesto Prólogo del librito en un cuadro radiante de marco de perfumadas violetas, en el cual sonríe bondadosamente la espiritual silueta de la culta guatemalteca.

Y las pintorescas cartas que merecen el honor de la inmortalidad, comienzan a leerse con deleite. No se sabe qué admirar más; si el perfecto, profundo conocimiento de las bellezas del purísimo francés en que están escritas, o el notable don de observación que demuestran. No hay una que no sea una pequeña obra maestra de florida y natural literatura femenina. María Cruz lo ve y lo siente todo; ningún detalle se le escapa. Ligeramente cáustica, burlándose de los pequeños contratiempos inevitables en toda región exótica, detalla a la perfección su peregrinación intelectual en el país de los grandes misterios religiosos, demostrando a cada paso que su ilustración era tan vasta como profunda.

¡Cuántas cosas sabía y qué bien las decía! Su estilo es florido como las orillas de los inmensos ríos en que cogía las anchas hojas de lotus que amaba tanto ver desarrollarse; y sus críticas, tan espiritualmente graciosas, quitan toda sombra desagradable a lo que vió y profundizó en esas regiones fantásticas.

Duerma en paz su prematuro sueño la gentil guatemalteca que supo honrar su país y afirmar la justa fama de su nombre. Sus amigos no la olvidarán, y las fraternales cartas dirigidas a M. H. y publicadas por los que tanto la quisieron ,serán conservadas con el cariñoso cuidado que los corazones buenos dedican a las flores marchitas, pero siempre queridas, que perfuman las páginas de los libros íntimos.

M. D. de M.

A PROPÓSITO DE ÓPERA

Si el venerable maestro Verdi saliera de la tumba que guarda piadosamente sus despojos y volviera a este nuestro agitado planeta, y si, al volver a la vida, trajera con su fecundidad maravillosa el mismo temperamento, igual tendencia, idéntica técnica e idéntico modo de concebir y de realizar al que le dió el imperio de la escena lírica hace cincuenta años, regresaría presuroso a la sepultura, abrumado, cuando no por el fracaso, por la frialdad: tanto ha cambiado el gusto de los tiempos de "Lady Maebbet" y de "Las Vísperas Sicilianas" para nuestros días!

¡Cuántas óperas que fueron encanto y delicia de nuestros abuelos duermen el pesado sueño del olvido de que nada ni nadie será capaz de despertarlas! Tal los jubones y medias de seda, las casacas llenas de galones y encages, los espadines y las empolvadas pelucas del siglo diez y ocho: así tantas cosas que "fueron" y que hoy carecerían de razón de ser.

Pero si del numeroso teatro de Verdi más de las dos terceras partes ha pasado a archivos y bibliotecas musicales, quedan tres o cuatro obras que siguen paseando triunfalmente por todos los teatros y que, aún retiradas de ellos, serán en todo tiempo elocuentísimo testimonio del talento del maestro y de sus indiscutibles capacidades para la música teatral. Quedan, para citarlas por orden de mérito **El Trovador, Rigoletto, Aída,** cuya belleza no admite discusiones, en las que Verdi al lado de una delicadeza melódica esquisita, no inferior a la de ninguno de los grandes melodistas italianos, revela un vigor dramático de primer orden y en las que la unidad de tema, la relación íntima entre el propósito y desarrolla del libreto y el propósito y desarrollo de la música y el interés sostenido, se mantienen sin vacilaciones ni decadencias.

Mis simpatías me inclinaron a pedir para función de estreno **El Trovador;** y con gran satisfacción he podido comprobar que, si el empresario Silingardi hubiera accedido a mi deseo tímidamente manifestado desde las columnas de esta revista, hubiera logrado imprecionar de manera más favorable al público y orillar escollos inevitables por razón de la naturaleza misma de Lucía de Lammermoor, elegida

para aquel propósito. Agregaré que para mi gusto El Trovador es la ópera que, hasta hoy que escribo estas cuartillas, ha cantado mejor la Compañía Silingardi; y paso a ocuparme de los artistas que en ella figuraron y que componen el cuadro dramático.

Coloco en primer lugar, porque así lo merece en mi desautorizado concepto, al señor Lemond cuya voz enérgica, extensa y amplia y cuya valentía para atacar las notas agudas en que la partitura abunda, agregadas a un buen sentido de la expresión musical, le permitieron acreditarse en la parte de Manrico, como tenor dramático de muy apreciable calidad. Recuerdo con verdadero agrado el allegro "Di quella pira," prescindiendo de considerar si lo cantó en su propia tonalidad (do mayor) o si se le transportó bajándolo de medio tono, porque es lo cierto que esto último, que es lo corriente, no tiene importancia alguna; y con más agrado todavía recuerdo el andantino "Ai nostri monti ritorneremo" muy delicadamente cantado.

Inmediatamente después coloco, en materia de condiciones artísticas, a la señora Cademartori. Verdad es que Verdi escribió la parte de Azucena para un contralto y que la señora Cademartori no lo es; pero, en cambio, con los recursos que le brinda su excelente conocimiento de la escena y sintiendo e interpretando con mucha propiedad, encubrió vacíos que forzosamente tenía que haber en su voz de mezzo soprano. Sigo con la soprano señora Dilli a la que en su papel de Leonora califico de discreta, y pongo punto final, pues, de no ser así, me vería precisado a tratar de cierto Conde de Luna de quien para ponderar la pobreza de facultades, bastará hacer presente que no pudo arancar un aplauso en la popularísima aria "Il balen del suo sorriso; y aún tendría que escribir algo de coros, bailables, de decorado y trajes, y materias son éstas, de las que lo mejor es no tratar.

En resumen, como el cuadro dramático cuenta con un tenor y una mezzo soprano buenos y con una soprano aceptable "El Trovador," en lo general, salió bien, y así habrán de salir según lo espero todas aquellas óperas en que figure el mismo personal.

M. Martínez SOBRAL.

CABALLERÍA Y PAYASOS

Un éxito artístico de lo más brillante, obtuvo anoche la Compañía Silingardi con las magníficas obras de Mascagni y Leoncavallo.

Muchísimas personas han llegado a nuestra mesa de redacción pidiendo a la Compañía, por nuestro medio, la repetición de dichas obras en el abono de mañana.

CON EL PRÓXIMO VAPOR

llegará a esta capital, procedente de los Estados Unidos, nuestro amigo don Jorge Rosenberg, Jefe de la acreditada casa de David Rosenberg. Don Jorge ha hecho valiosas compras de artículos para el establecimiento durante su gira en las varias capitales de los Estados Unidos.

¿Queréis dormir dulcemente?

Nada hay que quebrante tanto como una mala noche; así es que el capítulo del sueño es importantísimo.

La creencia general, incluso la de muchos médicos, es que no se debe comer inmediatamente antes de acostarse, porque la digestión de los alimentos es difícil durante el sueño. Tal creencia es equivocada, a juicio de muchos hombres de ciencia.

La teoría de éstos es que, según enseña la fisiología, el desgaste de los tejidos del cuerpo no se interrumpe durante el sueño, sino que continúa lo mismo que si estuviéramos despiertos.

Es lógico pensar que, si hay desgaste durante el sueño, no se interrumpa durante él la necesidad de alimentar los tejidos.

El resultado es que el organismo se desgasta con los esfuerzos inútiles que hace por asimilarse una nutrición cuyos elementos no encuentra a esas horas en el estómago. No es otra la causa de que para muchas personas el sueño no sea lo reparador que debiera ser; y además, a fuerza de tiempo, ese desgaste acaba por influir en la salud.

Consecuencia, que lo prudente y aún necesario es tomar algún alimento antes de acostarse, no en tanta cantidad que produzca digestiones difíciles, ni tan escaso que no baste a alimentar el cuerpo durante las horas de sueño.

Por último, una de las causas más frecuentes de los sueños agitados y de los ensueños molestos es la frialdad en las manos y muñecas. Obsérvese que al despertar de una pesadilla, casi siempre se tiene fuera del embozo las manos.

Hay que dormir con éstas debajo de las mantas, o ponerse mitones, que es lo que hacen las personas nerviosas.

La resistencia del viento

Un tren, un buque, un vehículo cualquiera tiene que vencer la resistencia del aire desde el momento en que se pone en marcha. El aire le resiste y por lo tanto le obliga a gastar cierta energía en vencer esta resistencia. Se ha calculado que con un vapor cada libra de presión ejercida sobre un pie cuadrado de superficie de la atmósfera absorve una potencia superior a 200 caballos si el buque marcha a 23 nudos.

Siendo la superficie de la super-estructura del tipo del transatlántico más reciente, de unos 3,000 pies cuadrados, resulta que la potencia necesaria para vencer el viento es considerable.

El aumento de la presión del viento está en razón directa de la velocidad. En un tren que corre a razón de 32 kilómetros por hora, la resistencia total no pasa de 90 libras, y bastan cuatro caballos de vapor para vencerla; pero si se dobla la velocidad del tren se cuadruplica la resistencia del viento y se necesita una fuerza ocho veces mayor.

La resistencia llega a 318 libras y la potencia necesaria a 34 caballos.

Si el tren triplica su velocidad, es decir, si corre a razón de 96 kilómetros en vez de 32, la presión sube a 615 libras y hay que oponerla 115 caballos de fuerza.

Esto explica el que para alcanzar una velocidad doble o triple no basta poner máquinas de doble o triple potencia.

Cuanto más se corre mayor es la resistencia del aire y más fuerza absorbe.

Lo que dice un estudiante chino

Kuang-Ti May, estudiante chino inscrito en la Harvard Graduate School, publicó en el **Boston Transcript** un artículo respecto a Yuan Shi Kai, que revela en todas sus palabras la influencia de la instrucción americana, y probablemente explica el punto de vista de los "progresistas" chinos mejor de lo que hasta la fecha lo han hecho los demás escritores:

Yuan "fue un cínico hasta la médula," que creyó que toda la clase instruida se podía corromper y obligar a que ol apoyara. "Declarándose amigo de la instrucción pública, la desalentaba de todos modos." Mientras durante la dinastía de los Manchú, los gastos dedicados a la enseñanza se habían aumentado, en tiempo de Yuan se disminuyeron. De igual manera, aunque Yuan había jurado "ante los cielos y la tierra, y manifestado repetidas veces al público que su sincero deseo era desarrollar las instituciones republicanas, y hacer desaparecer los restos del monarquismo, pasó por alto las demandas de que se supriemiera la Chou-an Hui, sociedad organizada para fomentar la causa monárquica, y sus oficiales prohibieron al público y a los periódicos del país que contradijeran a los filósofos de la Chou-an Hui. La "Convención" que en nombre del pueblo le pidió que aceptara el trono, se perfeccionó mediante secretos despachos enviados por el gobierno a los oficiales de las provincias, dándoles instrucciones de cómo debían llevar las elecciones y que las votaciones resultasen de acuerdo con los deseos de Pekín.

"La revolución que siguió fue originada por el partido progresista o liberal, que había sido el principal apoyo de Yuan antes del movimiento imperialista. A los progresistas se les unieron los radicales. En cuanto se expusieron las causas que justificaban la revolución, quedó terminada la obra; hubo poco derramamiento de sangre; la guerra fue una guerra moral. Jamás ha habido un período en nuestra historia moderna en que las legendarias cualidades de paciencia, serenidad y sacrificio, así como fidelidad a los principios declarados, hayan resaltado tanto, como en esta crisis."

Kuan-Ti habla con mucha esperanza en los resultados obtenidos por los revolucionarios; cree que han revivido "la vitalidad nacional" y efectuado la solidaridad del país. Manifiesta que "este gran pueblo pronto ocupará el lugar que le corresponde en la marcha de los pueblos que caminan en la vía del progreso." Confunde en una o dos frases punzantes al profesor americano que aconsejó que la república se sustituyese por la monarquía.

TEMAS LOCALES

CRONICA HEBDOMADARIA

Julio, el mes imperial es por rara contradicción el mes de la libertad y la república. — Las alas del águila y Jorge Washington. —Corrientes de electricidad positiva y de electricidad negativa acumuladas en derredor de la Gran República.—El 4 de Julio.— El 30 de Junio y su celebración espléndida. —En San Pedrito.—Así paga el diablo a quien bien le sirve.—Las galas de las divas del Colón.—La Redisch y el Dr. Redissh. —Los abonados y Lambardi.

Julio, dedicado por la administración romana al **divo Julio**, cimentador del Imperio y primer emperador efectivo, aunque no primer emperador coronado, es, por una antítesis curiosa, el mes de la libertad y de la independencia. El mes del fundador del Imperio viene a ser el de la fundación de la República y el mes que se dedicó al héroe del sojuzgamiento de pueblos, viene a ser el que también se dedica al recuerdo de la liberación de los mismos. Julio es ciertamente el mes de la libertad y de la democracia. Algunos pueblos como la república venezolana, cuyo nombre viene de aquella encantadora ciudad de Italia amada por el mar y enaltecida por el genio, tienen en el mes de Julio el aniversario de su nacimiento a la vida de los pueblos, pero todos estos encuentran en el mes del César las dos grandes fechas que inician en la historia todo el proceso de los tiempos nuevos: la fecha de la libertad, y la fecha de la democracia: el 14 y el 4 de Julio. Aun los mismos enemigos de la Francia, aquellos que contra ella se baten, no dejan de sentir la grandeza moral de esa nación que trajo al mundo la buena nueva de la Libertad. Inglaterra, la soberbia Albión había, es cierto, proclamado derechos y degollado reyes, pero la libertad inglesa, fue la libertad **para el ciudadano inglés**, mientras que la libertad proclamada por la Francia fue la libertad para el **ciudadano del mundo**, no solo para el francés, sino también para el ruso su aliado de hoy, para el hispano su blasfemo de hoy, para el germano su antagonista de hoy y para el inglés su eterno enemigo de ayer, su compañero de armas de hoy.... y su adversario de mañana. Pero ningún campo tan propicio para la germinación de la simiente libertadora que la Francia esparciera por doquier, como los pueblos de la Am-rica, hijos de España por la sangre e hijos de Francia por el alma. Convulsa y ensangrentada la Francia como lo está la madre cuando dá a luz, vió desaparecer en el horizonte el sol de un siglo y elevarse en el oriente el nuevo sol de un siglo nuevo, mientras ella daba con su verbo la libertad a veinte pueblos que dormían a lo lejos arrullados por el mar y besados por el sol. Pero si la Francia dió al mundo la libertad, no pudo darle, empero, la democracia. El fundador del nuevo imperio quiso una corte y habiendo caído los nobles bajo el filo de la cuchilla homicida, creó él su nobleza, sustituyendo a los pergaminos la victoria. La corona y la democracia no conviven jamás sino cuando la corona no es de oro sino de laurel y ciñe las sienes de un hombre que no tiene más ambición sino la de ser "el primero en el corazón de sus conciudadanos." Ese hombre, para que pueda realizar tan raro prodigio, es preciso que no sienta tras de sí el formidable aleteo de las alas del genio. Esas alas son necesarias, fatalmente de las de águila... imperial. Por eso en el alma vasta de Bolivar hubo el secreto ensueño del imperio. Por ésto en el alma tranquila de Washington no hubo más ambición que la de la República. Las alas del águila estaban más cercanas al héroe del Sur que al héroe del Norte.

Consciente con conciencia lucidisima, frío con frialdad del Norte, demócrata por el corazón, falto de ardorosos arrebatos y geniales razgos, pero siempre firme y siempre fuerte, Jorge Washington escribió en la historia de la humanidad una página más gloriosa que Napoleón con todas sus victorias, y su obra, muy más perdurable que la del Emperador de la Francia, continúa en pie, probando que la obra que más vida tiene no es la más genial, sino la más humana.

****

Sin embargo, si Washington levantase hoy la cabeza, quizás no quedaría muy contento. Hay algunas nubes sombrías en derredor del Capitolio y el desarrollo siempre creciente y siempre grandioso de la gran República acumula en derredor de ésta al par que fortísimas corrientes de electricidad positiva que es progreso, enormes corrientes de electricidad negativa que es peligro. Los oblícuos ojos nipones miran con sobrada codicia las Islas del Extremo Oriente en las que el derecho de la fuerza bajó el pendón de los leones y los castillos, para alzar el de las barras y las estrellas, y en el que ese mismo derecho de la fuerza puede hacer que en día tal vez no lejano esas estrellas palidezcan en el archipiélago filino ante la luz del naciente sol. En la vecindad de la República colosal arde México en inextinguible incendio, cual si aquellas brasas que consumieron las carnes de Guatimozin, esparcidas hubiesen sido por el país entero y cual si algún nuevo Cortés buscara por medio del fuego el oro oculto en la rica tierra azteca. Ese incendio que lleva ya siete años de consumir a un pueblo el que no ha podido arrojar lejos de sí la túnica fatal de Deyanira, no deja de causar preocupaciones hondas en los pro-hombres de Washington. La voz del impulsivo Coronel Roosevelt se alza implacable acusando a la actual administración norte-americana, sinó de causa única, sí de causa contribuyente a la calamidad mexicana, por lenidades importunas y dubitaciones políticas. Mr. Wilson que subió al Capitolio con la rama de olivo en la mano y que no cesa de amar la paz y de desearla para Europa, ha tenido, por fatal necesidad de gobernante, que nó por íntima convicción de pensador, que iniciar la expedición punitiva contra Villa y que excitar en la nación entera un movimiento militarista y bélico en previsión de futuros sucesos que puedan hacer que la Gran República se vea en el caso de combatir. Al otro lado de los mares los submarinos alemanes por una parte hundiendo buques en que navegan americanos, y los buques ingleses capturando correspondencia y pasajeros de procedencia americana y de este lado de los mares los germánicos y austriacos en pleno territorio americano preparando complots y volando fábricas, y los ingleses, franceses y rusos comprando víveres y proveyéndose de armas, hacen cada día más compleja y difícil la situación del país que libertara Washington con su espada de la servidumbre extranjera y Lincoln rediniera con la suya de la servidumbre esclavista. Más, a pesar de todo, y como dijo el poeta: "el ave canta aunque la rama cruja, como que sabe lo que son sus alas." Fuertes son las alas y hermoso el plumaje. De oro es el nido. El águila sigue su vuelo majestuoso hacia el porvenir. Saludémosla en la gran fecha de la democracia y de la libertad: el 4 de Julio.

****

Suntuosas han sido las festividades con las que en el presente año se solemnizó el aniversario del triunfo de las armas liberales y del ingreso de los libertadores a esta ciudad capital. El Supremo Gobierno, el Ejército, la Municipalidad, el cuerpo de Aviadores, la Juventud Liberal, los estudiantes, los maestros, los niños, el Polo Club y demás centros de deportes, todos han llevado a efecto el programa que oportunamente se formuló, y cuyos lucidos actos han merecido aplausos de paisanos y extranjeros. La prensa diaria ha hecho ya detalladas crónicas de estos diversos actos y cuanto aquí dijéramos acerca de ellos vendria a ser solo repetición de lo ya dicho por cronistas más expertos; y por ello nos limitamos a felicitar a los organizadores de las fiestas que este año con los soberbios vuelos aéreos, los brillante ejercicios militares y las diversas veladas que se efectuaron, una en el Colón y otras en algunos centros escolares, han dejado gratisimo recuerdo. La presencia del señor Presidente de la República dió mayor realce a los festivales y militares ejercicios practicados en el Campo de Marte, que entusiasmaron a la concurrencia, y el Estado Mayor Presidencial en un banquete dado en uno

de los días de la fiesta significó a su Jefe su adhesión al par que su respeto.

El 30 de Junio fue celebrado de manera cultísima y sin que ni en alocuciones ni en artículos periodísticos se notasen ya contra determinadas instituciones y personalidades ciertos insultos **de cajón,** como los había también anualmente para España en cada quince de Septiembre. Oradores y periodistas comprenden al ascender a la tribuna los primeros y al manejar la péndola los segundos que el insulto sistemático al pasado resulta un anacronismo cuando arriba, haciendo elevar todos los ojos y todas las conciencias, el aeroplano pasa cantando el himno del porvenir, de la **Vita Nuova** que diría el Dante.

****

Si tranquilas y suntuosas han sido las fiestas del 30 y grato recuerdo dejan, en cambio la popular y alegre fiesta de San Pedrito celebrada el 29 y para la que tanto y con tanto empeño se habían preparado los **San-pedranos,** tuvo su lunarcillo con el desagradable lance ocurrido allí entre dos jóvenes caballeros muy apreciables. Deseamos sinceramente que el asunto ése tenga la más pronta y favorable solución, recobrando el herido la salud y el prisionero la libertad en caso de que el señor Juez pueda dársela inmediata. En dos hogares se vierten lágrimas y deseamos que éstas sean pronto enjugadas.

****

Al señor don B. de León se le introdujeron en su casa los hijos de Caco, cargando con un sobretodo y una capa de hule. El caso ése no tiene nada de raro. Hijos de Caco hay en todas partes del terráqueo globo y, naturalmente, hay más cuando no se les deja tiempo en la prisión ni siquiera para pensar en la enmienda... porque las puertas se abren. Lo raro del caso no estuvo precisamente en el robo: estuvo en el anuncio que el robado publicó, ofreciendo gratificación al que le diese noticia de los objetos perdidos, pues dicho anuncio en letras bien grandes dice: **"Así paga el diablo a quien bien le sirve."** De lo cual no puede deducirse lógicamente más que dos cosas: que fue el diablo el ladrón y que el perdidoso había prestado algunos servicios a tan mal pagador.... Fuera de bromas y fijándonos en el asunto del anuncio, hacemos notar que en éste, como en otros muchos recientemente publicados con motivo de robos, se ofrece no causar ningún daño al ladrón y más bien gratificarlo que meterlo en la cárcel. Estos sugestivos anuncios nos parecen sobrado malos para la causa de la moralidad pública, porque si los ladrones se percatan de que en vez de la cárcel les espera una recompensa después de cada latrocinio, va a resultar con el tiempo que los robados al día siguiente del robo reciben los objetos perdidos y aflojan la gratificación y **tutti contenti.**

Los únicos que están asegurados contra robo son los artistas de la Compañía de Ópera Silingardi. **Las galas** de las divas y de los **divos** no van a hacer que se despierten muchas codicias. En cuanto al decorado hay que confesar que es bueno.... para la representación de la última gran ópera que se ha escrito y que es de grandísima actualidad: "La Vida en las trincheras." La orquesta es tan poco numerosa que a pesar de las declaraciones de don César contra la marimba va a ser necesario llevar al teatro unas cuatro marimbas juntas cuando se dé "Aída," porque si nó la famosa marcha va a ser escuchada tan solo por los ocupantes de las lunetas inmediatas al escenario. Esto es lo que los ojos profanos ven y los profanos oídos oyen. Ahora, en cuanto al sí bemol y al fa sostenido y al do de pecho, si algo dijésemos aquí, nos expondríamos a que el licenciado Martínez Sobral, empuñando la espada del rey Alberto o vistiendo la roja museta del Cardenal Mercier nos apostrofara llamándonos invasores y **boches.** Lo que sí diremos, porque ya él lo dijo y porque la mayoría del público en ello está acorde es que el mejor elemento con que cuenta la Compañía es Metta Reddisch y tenía que ser así pues por algo la soprano en su apellido coincide eufónica aunque no literalmente con el apellido adoptado por el Dr. Fences **virtuoso** en voces del odioma castellano como la Reddisch es **virtuosa** en gorgoritos y florituras.

****

Gabriel de Medina, pseudónimo que nos recuerda los tiempos en que en las columnas de "La República" Teofilo Leal y don Pío M. Riépele se daban sus bombitos mutuos, hace en el "Diario de Centro-América" y en su crónica de Lunes a Lunes varias apreciaciones acerca de si los abonados tienen o no razón al quejarse de lo que la actual Compañía les está dando y sobre todo de la vestimenta exhibida por los artistas. Yo creo que los abonados no tienen razón en sus quejas. La experiencia, dicen, que maestra es de la ciencia y lo que es la experiencia que hizo Lambardi en su última temporada con los abonados no pudo ser **más experimental.** Todas las óperas que salían más flojillas y en las que abundaban los desecalabros las tenían que oír pacientemente dos, tres y cuatro veces los pacientes abonados: y si había algo regular o nuevo era para las funciones extraordinarias o hasta para los matinees. Porque, naturalmente, los espectadores que concurrían a éstos habían de ser atraídos, y los otros nó puesto que ya habían entregado el importe de su abono. Esa experiencia no sirvió para hacer experimentados y los abonados de entonces.... son los abonados de hoy; y si entonces no protestaron, tampoco deben protestar hoy porque, en fin, hoy aunque con **poca ropa,** los artistas cantan, y entonces aunque abundaba más la ropa el canto era **homeopático** y el viejo Lambardi decía a los señores abonados la ruda palabra de Cambronne en Waterloo.

CLODOMIRO.

ADRIÁN RECINOS
MARÍA PALOMO

Ante la azul inmensidad del mar del porvenir se destaca el florecido puerto del presente. La barca ornada de flores y radiante de luces se mece sobre las ondas tranquilas y silentes, en espera de la gentil pareja a la que cautivó el Amor. Todo está presto: los remos son de oro, las velas tejidas por la maga divina que se llama Ilusión, y brilla en los mástiles con fulgores el fuego sacro que extinguirse no debe sino con la vida. Llegan los viajeros. El es joven y ella lo es aún más. El ha sabido de los triunfos nobles, de las empresas altas, de los estudios graves y de las concepciones grandes. Su nombre lo conoce la Patria por su labor perseverante y fecunda. Fue de los niños que prometieron mucho y es de los hombres que cumplen más. En plena juventud ha hecho ya obras perdurables. Su amor por el estudio y su constancia en el trabajo, unidos a una inteligencia lucida y a un corazón noble, han hecho que la simiente depositada en el hogar y en el colegio, dé frutos en la edad en que, tan solo en otros, se producen flores. En la vida de él, vida de avidez de ciencia y sed de luz, hoy el corazón pide también su parte. Necesita también vivir su vida. Necesita recibir su luz y la ha encontrado con deslumbradora plenitud en los ojos de la amada que ya hoy es su esposa.

Adrián Recinos. María Palomo. He allí la gentil pareja que a embarcarse va en la barca de flores para bogar por los mares inciertos de la vida. Todos nuestros votos por la felicidad de los navegantes. Que el cielo sea para ellos siempre azul y la mar serena, que no encuentre su barca los escollos del dolor, sino las hermosas islas de la paz, las floreciadas riberas de la dicha, y, arriba, alumbrando siempre con sus rayos de oro, el sol esplendente del amor. Tales son los sinceros deseos de **"La Actualidad"** para uno de sus más apreciados y queridos colaboradores y para la que digna es, por su belleza y sus virtudes, de reinar en el corazón de Adrián Recinos.

H.

Edisson no descansa

Para demostrar el insigne Edisson que no descansa un solo momento en su labor de hacer bien por la humanidad, la Prensa extranjera nos da cuenta de un nuevo aparato, llamado Telescribo, que no ha muchos días, el admirable Edisson ha inventado.

Este aparato constituye una ingeniosa combinación del teléfono y del distógrafo.

Se trata de un registro y comprobante permanente de todas las palabras por teléfono.

El nuevo invento de Edisson lo han adoptado las más importantes Compañías telefónicas de los Estados Unidos, y en breve será una admirable reforma que ha de hacerse en todos los teléfonos del mundo.

UN APOSTOL DE LA INTELECTUALIDAD HISPANO-AMERICANA

EXCELENTISIMO SEÑOR
DON PELAYO QUINTERO DE ATAURI
Director de la Real Academia Hispano-Americana de Ciencias y Artes de Cádiz.

En el extremo sudoeste de España, donde el inmenso Océano toma el lugar de los pequeños, pero bravos mares que rodean la peninsula ibérica, el ideal hispano-americano halló un Apóstol entusiasta e incansable.

Cual nuevo Vulcano, sentó su fragua en la blanca ciudad que fue cuna de libertades y es semillero de sabios, de bellas y de modernos argonautas.

Tras mil sinsabores, la fragua produjo algo que ya no puede morir, y es fuente de que brotan sin descanso los resultados lógicos de los ideales más hermosos.

Y la santa palabra, la sana influencia, las nobles intenciones han cruzado el Atlántico y comienzan a generalizarse en tierras americanas, donde el símbolo de Cristo y el pendón de Castilla dejaron sólidos cimientos de civilización y de cultura latina.

El Apóstol es un sabio, modesto y bueno como todos los seres escogidos que buscan nuevos astros en la inmensidad del cielo, o recuerdos del pasado en las entrañas de la tierra. Es sencillo, generoso y creyente. Lo quieren y lo admiran. Los niños le hacen fiesta. Posee cien distinciones y honores, sin hacer caso de ellos. Estudia, aprende y enseña, sin cansarse nunca. Da lo que tiene, y cuando nada le queda, pide para dar más. Ha escrito libros que son monumentos de ciencia y es el autor de trabajos inapreciables. No hay rincón de América en que no se le conozca y respete. Se llama don **Pelayo Quintero de Atauri**, y entre otras cosas, es el actual Director de la Real Academia Hispano-Americana de Ciencias y Artes de Cádiz.

* * * *

Fue uno de los fundadores de la Institución cuyos ideales se cifran en la fraternidad hispano-americana. Conocerse y apreciarse mediante la unión intelectual de los hombres de buena voluntad de la vieja España y de la joven América. Amalgamar los cerebros de allá con los de acá y fundirlos en el molde de la acción común, beneficiosa para todos.

De simple agrupación intelectual, la Institución gaditana convirtióse en Academia Real, subvencionada por el Gobierno español y honorariamente presidida por el Rey Alfonso. Sus cuarenta miembros de Número son otros tantos héroes que luchan por el triunfo de sus ideales como hormiguitas pacientes e incansables.

Sus socios Protectores son Ministros y pro-hombres españoles y Jefes de Estado americanos. Entre sus individuos de Honor y de Mérito hay notables hombres públicos y literatos de muchos vuelos.

El Centenario de las Cortes de Cádiz es obra de la Institución, que ya está equiparada a las demás Reales Academias españolas, Historia, Lengua, Jurisprudencia. Entre sus Correspondientes hay hombres de acción, políticos, sabios y financieros de talla. Hormiguean en todas partes y en todas las esferas sociales, trabajando por el fin común: la fraternidad intelectual hispano-americana. En los Estados Unidos luchan Rómulo de Mora, Julio Forbes, Hungtinton (que fundó el Museo Español de Nueva York y lleva gastados diez y siete millones en propaganda ibérica) y Cebrián. En Venezuela, Salvador y Colombia funcionan Sucursales bien organizadas. La de Bogotá se ha convertido en Academia Nacional. En Chile no descansa el Vizconde de la Morera. Se publica una interesante Revista mensual, que el Ministerio de Instrucción Pública de España subvenciona y proteje. La generosidad de los socios ha permitido crear una Biblioteca digna de atención. Las cartas, los periódicos, los libros, las notas literarias y científicas van y vienen sin descanso, conquistando voluntades y llevando la santa palabra a los de abajo, a los infelices que no saben o que viven en los limbos de la mentira y de la maldad.

Esa obra colosal, que aún no es bien conocida y llegará a ser admirada, se debe principalmente a la firmeza y a la inquebrantable fe de don Pelayo Quintero. Desinteresadamente, ese sabio de corazón de oro y de masa cerebral poderosa, dedica tiempo y trabajo al triunfo de sus ideales. Lo mismo emplea años en alguna excavación que debe producir un tesoro arqueológico, que escribe los tres tomos de "Uclés," (monumento imperecedero de profundo saber); o sienta las bases de una nueva Sección americana de su querida agrupación. No descansa nunca; jamás desmaya.

Y el éxito corona sus laudables esfuerzos. La celebración de 1912 fue su apoteósis. El Centenario de la Orden de San Fernando tendrá gran resonancia. La expansión cultural española en América toma incremento de día en día . Vapores directos van y vienen de España al Norte, al Centro y al Sur del Continente colombiano. Aumentan las importaciones y se centuplica la cifra de los negocios. La exportación se afirma, la Fiesta de la Raza se ha vuelto celebración hispano-americana, se crean constantemente nuevos Consulados y se concede mayor categorías a las Legaciones. Acá y allá estudian y observan ilustrados Agregados Comerciales. La emigración española mejora en clase q en condiciones. Pululan las Cámaras de Comercio, las Sociedades benéficas y las Escuelas Coloniales. Se publican Boletines y Periódicos; nacen Agencias informativas, comerciales y navieras. Rómulo de Mora funda la "Fiesta de la Vuelta a la Patria"; la Academia Colombiana celebra oficialmente el Centenario de Cervantes, y muchos jóvenes americanos se educan en los colegios de España.

El hispano-americanismo triunfa y se impone. Siguen sus progresos los pro-hombres norte-americanos y buscan su apoyo y su fuerza positiva los grandes expansionistas de otras razas. No combate influencias ajenas, pero sabe atraérselas cuando conviene una acción común. Defiende con tesón la Religión y el idioma, sin ser intransigente ni mezquinas. Lentamente, sin luchas ni combates, penetra, se impone, invade hogares y escuelas. La América latina siente la necesidad de defenderse de un enemigo peligroso. y con el tino que caracteriza sus métodos intelectuales, logró meterse en terreno adversario. Allí también lucha con éxito. El idioma de Cervantes ha sido declarado obligatorio en las escuelas superiores y comerciales neoryorquinas.

En Chicago y San Francisco se fundan Clubs colombinos. El Coloso del Norte acaricia a sus hermanos del Sur. y a su vez, quiere oponer el panamericanismo al hispano-americanismo. El triunfo no es dudoso....

A pesar de todo ésto, don Pelayo Quintero sigue en la brecha, siempre lleno de fe y de confianza en su obra. Alienta a sus compañeros, se gana valiosas cooperaciones, estudia alianzas ventajosas, y sin abandonar sus excavaciones, sus discípulos, su propaganda galitana y sus múltiples trabajos altruistas, de día en día ve ensancharse los cimientos de su inmenso edificio, cuya misión se cumple sin costar oro ni sangre. Con modestia y prudencia, la Real Academia Hispano-Americana sale de su segunda época. La primera fue de pruebas muy duras, y la reciente fue de laboriosa gestación. De lleno entra en la acción, cuyo terreno tiene bien preparado. No le faltan alas ni espacio.

Hasta aquí, tiene su asiento en casa ajena, sin hijos ni relumbrones. La necesita propia, pero no vulgar. Escogió la histórica morada en que nació Emilio Castelar, el 7 de septiembre de 1832.

Es un antiguo edificio, inmortalizado por una sencilla lápida que recuerda a la posteridad que el 25 de mayo de 1899, en él murió el más ilustre tribuno del siglo XIX.

Se acordó adquirirlo por suscripción hispano-americana y establecer en él la noble Institución que bien merece un nido de águila. ¿Acaso no son de tal sus vuelos y sus miras?

En la propia residencia habrá una Biblioteca pública y dependencias útiles al desarrollo práctico de los fines de la Real Academia. Se cuenta con el apoyo del Rey, del Gobierno español y de muchos elementos valiosos de la Península y de América. Habrá un salón de actos con los escudos de todas las Repúblicas latino-americanas y una galería con los retratos de sus próceres. Habrá finalmente algo grande y sagrado que enfrentar a la Bastilla del pan-americanismo, sin que los Gobiernos hispanos tengan que sostenerlo con crecidas contribuciones.. Y el americano que en busca de ilustración, refinamiento, solaz, negocios o salud llegara a la hermosa tacita de plata andaluza, hallará en seguida en ella un hogar que podrá considerar como suyo y en el cual encontrará algo de su patria, de su glorias y de su vida intelectual.

Ese día no es lejano, pues toda idea noble debe triunfar, y será el de la coronación de las ideales hispano-americanos y de la glorificación de su sabio Apóstol.

****

Tanta nobleza de alma y tan desinteresadas gestiones, no podían menos que atraer enemistades y hondos disgustos al señor Quintero. Españoles descalificados y americanos desprestigiados, explotaron indignamente los fines de la naciente Institución. Hubo desvergonzados que después de sustraer documentos y falsificar firmas, calumniaron cobardemente a algunos intachables amigos de la Academia. Y ésta tuvo que atravesar por amargas penas. Un pícaro redomado, engalanado con una representación inmerecida, por poco la enloda seriamente. No faltaron los escépticos y los burlones. Hubo denuestos y polémicas, que produjeron no poca confusión. La duda enfrió muchas voluntades. La maldad retiró valiosos apoyos. Se temió un fracaso inevitable....

Alguien velaba y hacía frente a todas las adversidades. Alentaba a unos y sostenía a otros. Desvanecía consejas y ridiculizaba a los cobardes, acallaba dudas y fortalecía voluntades. La ciudad entera, profunda conocedora de los problemas que se discutían, sostuvo y aplaudió a los buenos. Los pícaros se alejaron casi por fuerza, después de cometer otras fechorías. La decidida protección del joven y caballeroso Rey hizo imposibles ulteriores maldades. Como siempre, después de la tempestad llegó el buen tiempo, brilló el sol del éxito y la marcha triunfal de la Institución ya se detuvo.

Así como los jefes del pan-americanismo luchan valiéndose de banqueros, comerciantes, periodistas y funcionarios, los del hispano-americanismo también tuvieron que atraerse fuertes elementos de acción. Con sabios, se intruirán los ignorantes, pero no se vulgarizan ideales. Los de la Academia de Cádiz son muy bellos y muy grandes. Cubren el mundo hispano. Llevan consigo influencia material, económica, política y artística. Divulgan las ciencias y proclaman la Verdad. Constituyen una fuerza positiva, de inmensos y sanos alcances. El hispano-americanismo no puede marchar solo; necesita aliados y compañeros de lucha. No siempre puede valerse de los demás pueblos latinos, porque frecuentemente sus intereses están en pugna con ellos. Sus fines no concuerdan. Debe buscarse entrel as otras razas sin perder nada de su independencia. Y los intelectuales de la Real Academia, lo mismo que los de las Sucursales y Secciones ya fundadas en varias Repúblicas americanas, son los soldados que marchan a la vanguardia de la evolución necesaria a los pueblos de habla española. Con ellos está la victoria. En su credo intelectual está el triunfo.

El venerable y sabio Apóstol español ha trazado un camino muy bello a la intelectualidad latino-americana. Conocerse y apreciarse mutuamente Todo lo demás está subordinado a eso y es su consecuencia natural. El trato es fácil y el estudio posible. Hagamos caso omiso de la mayoría de los españoles que "vienen" y de los americanos que "van." No son todos así. Atengámonos a los buenos, que generalmente forman la mayoría. Un sabio de gran valer nos repite la máxima de Cristo: "Conocéos y amaos," aplicándola a los pueblos de su raza. No es un Redentor sentencioso y fátuo. No es un innovador que pretende reformar y fanatizar. No es un vanidoso que busca notoriedad, ni un ambicioso que va a caza de honores o fortuna. No es nada de todo eso y es mucho más que todo eso. Es un hombre bueno y sincero que quiere fomentar ideales muy bellos y muy útiles a una raza generosa. Su fuerza es una Institución de gran porvenir. Y mientras esta lucha, no dejemos de honrar y bendecir a su ilustre Jefe, que en el relicario del alma encierra tanta nobleza y tantas grandezas.

Junio, 1916.

Max DORSAL.

VARIEDADES

Clínica del Dr. S. A. Gereda

7a. Avenida Sur, No. 35

CONSULTA: DE 1 A 5 P. M.

RAYOS X.

Electricidad: corrientes **d'Arsonval, Termo Farádicas, Sinuosidal, de Tesla,** etc., y **Alto Frecuentes** indicadas según la modalidad, contra la **Gota, Reumatismo doloroso, Ciática, Neuralgias, Neurastenia, Estreñimiento, Parálisis, Ezcemas, Diábetes,** etc.

Ozono, en inhalaciones, indicado en el tratamiento de las enfermedades de las **Vías respiratorias, Bronquitis crónica, Asma, Ozena (Hediondez de la nariz), Tuberculosis, Tos ferina,** etc.

Nuevo tratamiento, **activo y rápido,** contra las enfermedades **agudas y crónicas** de las **Vías urinarias.**

Tratamiento del **Cáncer superficial, Lupus y Tumores malignos superficiales por la Citolisis Alto Frecuente del Doctor Doyen.**

Crayón de Carbón Di Oxido aplicable para el tratamiento de las enfermedades de la **piel y cuero cabelludo; tiñas, lunares defectuosos, manchas, verrugas, tumores pequeños,** etc.

Rayos Ultra-violeta, contra algunas afecciones de la piel.

Medicina y Cirugía General.

Gabinete de Optica y Oftalmología

que cuenta con un instrumental,

MODERNO, COMPLETO Y PRECISO

para las diferentes enfermedades y defectos de la vista.

Nota de importancia: Como la generalidad de las enfermedades de la vista, dependen de la enfermedad de otro órgano o a un trastorno constitucional, la **simple aplicación de lentes es insuficiente y aún nociva** para la curación; por consiguiente todo enfermo de la vista que se presente, será previamente sometido a un riguroso examen **clínico general** y a quien se le instituirá el tratamiento conveniente.

El lenguaje de los pájaros

Le digo a usted, lector, que nuestro amigo Manolín tiene cosas de mucha gracia.

Estaba el otro día con su mamá, contemplando el jardín de su casa al través del balcón cerrado. Manolín y su mamá callaban, abstraídos en sus pensamientos.

De pronto, un pajarito se paró sobre la balaustrada, se puso a comer unas miguitas, resto de la merienda de los niños, y a piar menudamente.

—¿Qué dice, mamá?—preguntó Manolín curioso.

La mamá, por complacer a su hijo, tuvo una respuesta lisonjera:

—Dice que eres un niño feliz, que estás junto a la madre de tu alma, que vives en una casa muy bonita, donde siempre hay plantas y flores. Dice que de buena gana se cambiaría por tí.

Al oír estas palabras, Manolín, que es listo y que tiene un gran corazón exclamó:

—Pues ábrele el balcón y dile que entre. Yo lo querré mucho.

La mamá, cogida por aquella respuesta, buscó una salida.

—No. Se asustaría. No comprendería que le abrimos para su bien. Creería que nos lo íbamos a comer frito.

Manolín se quedó un momento vacilante.

—Oye, mamá: ¿es que no te entendería el pajarito si le hablaras?

—No. Seguramente no me comprendería.

—Y entonces, ¿por qué lo entiendes tú a él?

—Yo soy vieja y he visto muchas cosas. He ido a la escuela durante largos años.

Manolín se quedó mirando hacia su madre pícaramente, y, echándose a reír, acabó:

—Has aprendido muchas cosas, pero no has aprendido a decir la verdad.

Monarquías y repúblicas

De los 52 Estados Soberanos que hay en el mundo, 26 estaban regidos monárquicamente, asumiendo las funciones de supremo magistrado un rey o un emperador.

Después de la revolución china, que acabó con la dinastía de los manchúes y proclamó la República, los pueblos monárquicamente regidos pasaron a ser 25, ascendiendo el número de Repúblicas a 27.

El Gobierno popular reune una población de 614 millones de súbditos.

Las Monarquías predominan en la vieja Europa; en cambio, en los pueblos jóvenes del nuevo mundo es la República la forma de gobierno predominante.

La República más importante por el número es la de China, que cuenta con 400 millones de habitantes, y la más pequeña la de San Marino, que no tiene más que 11,000, diseminados en 61 kilómetros cuadrados de territorio.

Verdades viejas

El padre que no enseña a su hijo un oficio le prepara para ser un ladrón.

El que de lo que gana economiza un céntimo diario, al fin tendrá capital.

El envidioso y el codicioso viven atormentados y están listos para hacer un negocio lícito.

Un joven haragán será de fijo un viejo pobre.

El honor debe ser la espuela de la virtud, no el estribo del orgullo.

La nobleza debe estar en el corazón, y no en la sangre ni en los blasones.

El que trabajo algo, el que gana algo, algo tiene, y el que tiene algo, algo vale.

La mayor parte de las mujeres miran siempre hacia arriba. He aquí explicado por qué tropiezan tan a menudo.

Las amistades que se ganan con el corazón suelen perderse por la lengua.

¿Quieres arreglarte de modo que un sombrero te dure toda la vida? No saludes más que a los hombres de bien.

ESCRÍBANOS EN SEGUIDA Y GANARÁ USTED DINERO

Comerciante o consumidor, empleado o desempleado, usted puede hacer grandes ganancias representándonos en esa Ciudad, o haciéndose nuestro cliente.

Las frecuentes quiebras colosales, los cambios de estación, las mudadas de grandes almacenes, etc., causan constantemente en Nueva York grandes remates y ventas de "saldos" de mercaderías de todas clases, donde se venden los artículos por una cuarta parte de su valor, y aún por menos. Entre la inmensa variedad de remates, hay actualmente:

Relojes de níquel o imitación de oro (garantizados) a $ 5.00 docena.

Vestidos de casimir de **Palm Beach** a $ 6.00 cada uno.

Calzado de marcas acreditadas, desde $ 0.80 el par, en adelante.

Encendedores automáticos de cigarros desde $ 1.50 docena, en adelante.

Medias y corbatas de seda, desde $ 1.50 la docena, en adelante.

Botonaduras para puños, desde $0.25 la docena, en adelante.

Bellísimas tarjetas postales litografiadas, desde $ 2.00 y $ 3.00 millar.

Preciosos cuadros litografiados para sala y comedor, $ 3.00 millar.

Una infinidad de artículos más.

Mediante una comisión de 5 por ciento en pedidos de más de $ 100.00 y de 10 por ciento sobre cantidades menores, despacharemos cualquier orden garantizando la calidad de los efectos.

Deseamos Representantes en cada localidad.

Escríbanos inmediatamente

Inter-American Correspondence Service,

39 Cortlandt St. — New York City.

Proceso célebre

Un telegrama dirigido desde Nueva York al "Daily Mail," dice que se ha iniciado en Brooklyn un proceso, al que ha servido de base el matrimonio celebrado en julio último entre un individuo de cuarenta y cinco años de edad y una señora de setenta y cinco, y en el que se discuten los derechos a una cuantiosa herencia.

Trátase del ex-pastor anglicano Turner, convertido al catolicismo, y que consiguió más tarde obtener el título de marqués.

El padre de Turner había legado a favor de éste la suma de tres millones de dólares, a condición de que contrajese matrimonio.

El marqués ha reclamado ahora la posesión de la herencia, afirmando haberse casado en Roma el mes de julio pasado con la señora Conston, fallecida tres meses después de su boda.

Los otros parientes de Turner reivindican su derecho a la citada herencia, alegando que el matrimonio celebrado en Roma no es válido, porque la señora Conston estaba ya casada cuando aquél se efectuó.

LA "CASA COLORADA"

tiene el surtido más grande en toda clase de artículos de Escritorio.
Precios los más económicos.
MARROQUIN HERMANOS
9ª Calle Oriente, número 2.

UNITED FRUIT COMPANY

STEAMSHIP LINES

LINEAS DE VAPORES

ITINERARIO A

(Sujeto a cambio sin previo aviso) (Suject to chage without notice)

Servicio de Nueva Orleans, Belice, Puerto Cortez y Puerto Barrios

Saldrá de Nueva Orleans, via Belice.	Todos los Jueves
Llegarán a Puerto Barrios.	Todos los Martes
Saldrán para Puerto Cortez y Tela.	Todos los Martes
Saldrán para Nueva Orleans, vía Belice.	Todos los Jueves
Llegarán a Nueva Orleans.	Todos los Lunes

Servicio de Nueva York, Santiago de Cuba, Puerto Antonio (Jamaica), Puerto Barrios, Puerto Cortez, Tela, Lívingston, Puerto Barrios.

VAPORES QUINCENALES

Pasajeros y correspondencia deben tomar el tren del dia anterior a la fecha de salida de los vapores. El tren para Puerto Barrios sale diariamente de la Estación Central, a las 7 de la mañana. Para más informes dirigirse a las Oficinas de la Compañía.

G. M. SHAW, Gerente, Puerto Barrios.

P. A. BRUNI, Agente, Guatemala.

GUATEMALA, MAYO DE 1916.

Todos los vapores de la "Gran Flota Blanca" de la United Fruit Company, navegan con bandera americana.

"FAIR PLAY"

LA REVISTA LITERARIA

MAS ACREDITADA EN LOS ESTADOS UNIDOS

Publicada dos veces al mes por

The Fair Play Printing & Publishing Company, Incorporated.

115, Broadway, New York.

HORTALIZA EN PRODUCCION

En esta capital, lindando en más de 100 varas de frente con uno de los boulevares que será muy pronto de los más transitados, se desea vender una

PRODUCTIVA HORTALIZA

El terreno tiene tres manzanas de extensión, posee

ABUNDANTE AGUA PROPIA

pues cuenta con pozos y motor eléctrico, bomba, etc., para extraer el agua que es de muy buena calidad y abundante.

En la venta de zacate y verduras produce

$200 DIARIOS Y MAS

Tiene 10 habitaciones con cocina y agua y una casita separada en el interior; los cuartos se alquilan con facilidad, pues está situada el terreno en uno de los barrios más populosos de la ciudad.

Informes en la Administración de esta Revista,

"Casa Colorada" — 9ª Calle Oriente, número 2,
Guatemala.

Antipalúdicos "La Moderna"
Farmacia "La Moderna"
Guatemala.—8ª Avenida Sur, Nº 2.

BUENA INVERSION DE BILLETES U ORO

En la 7ª Avenida Norte de esta ciudad, a pocas cuadras de Catedral, se desean vender unas casitas y sitio.

Estas propiedades tienen DOS PAJAS DE AGUA DE ACATÁN y un abundante pozo.

Se dan en muy ventajosas condiciones para el comprador.

Informes en la Administración de esta Revista,

"Casa Colorada" — 9ª Calle Oriente, número 2,

R. GARCÍA M. & HERMANO

Tienda "EL PROGRESO,"
5ª Avenida Sur, número 65.

Compra y Venta de artículos de primera necesidad.
Por Mayor y Menor.
Granos, Abarrotes, Conservas, etc., etc.
Precios razonables.

Unión Farmacéutica
Lanquetín, Castaing & Co.
Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y Estados Unidos.
Apartado 45. Teléfono 582.

BLOCKS PARA CARTAS

El surtido mas grande y los precios mas bajos

DESDE CINCO PESOS CADA UNO

"CASA COLORADA"

— MARROQUIN HERMANOS —

9a. Calle Oriente, Número 2.

MAGNIFICO NEGOCIO

Por motivo de viaje vendo mi establecimiento de Hotel y Cantina con todo el amueblado. Todo en perfecto estado:

HOTEL HAMILTON.

Entenderse con el propietario a cualquier hora.

UN LIBRO DE MR. ROOSEVELT

Trata sobre el Conflicto Europeo y la Situación Mexicana

Se acaba de publicar en Nueva York una interesante obra escrita por el ex-Presidente Teodoro Roosevelt, traducida al español por el escritor don Javier Lara, ventajosamente conocido en el campo de las letras.

Esta obra se intitula "La Guerra Mundial, Norte-América y la Situación Mexicana" y los capítulos que contiene son los siguientes:

1.—El deber de nuestra conservación y de nuestra conducta honrada hacia los demás países.
2.—La tragedia de Bélgica.
3.—Los imprudentes Tratados de Paz constituyen una amenaza para la justicia.
4.—Las causas de la guerra.
5.—Cómo debe procurarse la Paz Universal.
6.—La Paz del Derecho.
7.—Un "Posse Comitatus" Internacional.
8.—La defensa propia sin el Militarismo.
9.—La escuadra sostén de nuestro país.
10.—¿Una utopía o un infierno?
11.—Nuestra actitud ante las lecciones que nos ha enseñado la guerra.

La situación Mexicana:

1.—Nuestra responsabilidad en México.
2.—El Tío Samuel y el resto del mundo.

Este sensacional libro contiene cerca de 350 páginas y se vende al precio de $ 35 billetes, incluso el porte certificado de correo.

Está de venta en la Librería de

GOUBAUD y CÍA LTD.,
6ª Avenida Sur. — Guatemala.

"La OPINIÓN"

Semanario Independiente y de Intereses Generales.
Tiro garantizado: 2,500 ejemplares.
Dirección, Redacción y Administración:
Calle de Matamoros, número 14 B.
Guatemala, República de Guatemala.

WHITE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac o cualquier otro licor. El que toma

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su frente. De venta en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurantes, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & CO.,
Calle Real.

"CASA COLORADA"

IMPRENTA DE PRIMER ORDEN
Pone multas a los operarios que faltan, obteniendo así, trabajo rápido y bueno.

DENTOSALOL

El mejor Dentífrico
Farmacia "LA MODERNA."
Guatemala, 8ª Avenida Sur, número 2.

"LA ACTUALIDAD"

La Revista de mayor circulación en Centro-América. Administración: "Casa Colorada,"—9ª Calle Oriente, número 2.

LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS SON SIEMPRE LAS CERVEZAS DE LA

CERVECERÍA CENTRO-AMERICANA

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $ 6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la tercera parte.

Tiendas:

Sus precios son los siguientes:

	Doc.	½ bot. c|u.	½ bot.
Marca "DOBLE" (Viñeta roja, cruz blanca). . .	$ 40.00		$ 2.00
Marca "GALLO" (Lager-Bier). . . . . $ . .	„ 52.00		„ 2.50
Marca "FRAILE" (Baviera).	„ 52.00		„ 2.50
Marca "CABRO" (Bock-Bier).	„ 52.00		„ 2.50
Marca "MOZA" (Extracto de Malta).	„ 52.00		„ 2.50
Marca "MARZEN" (clara y obscura).	„ 82.00		„ 4.00
Cerveza en barril, litro (blanca o negra). . . .	„ 3.50		
y a $ 2 el vaso.			
Cerveza de Pichel.	„ 4.00 c. u.		

Todo Hotel, Club y Tienda de BUEN CREDITO, que desee complacer a sus clientes, DEBE VENDER ESTA CERVEZA. Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de tres a cuatro botellas de estas excelentes Cervezas. Nuestro HIELO cristalino fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, es una garantía para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una Cervecería Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.

NOTA.—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

La última palabra en dentífricos

Dentífrico Astringente

Excelente preparación del Instituto Dental de los Estados Unidos.

Puramente Vegetal

Fortifica la raiz de los dientes. Evita y detiene la piorrea alviolar, que tan dificil es curarla. Con el uso de nuestro dentífrico astringente se modifica el mal aliento dejando la boca con agradable aroma.

Con buena dentadura hay buena digestión. Con buena digestión hay salud y larga vida; esto se consigue usando el dentífrico astringente preparado por

I. Sierra & Cía.

8ª Avenida Norte Núm. 1
Guatemala.

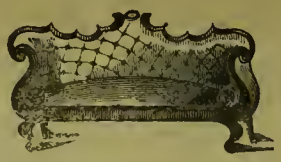
Ventas al por mayor:

Frascos gotarios con capacidad de 90 gramos, esmeradamente arreglados a $ 2.50 oro la docena.

NR. c|i.

D. WEISSMAN

6ª Av. S., Nº 21, esquina 11ª C. O.



Preciosos amueblados

EL PALACIO DE MUEBLES

ESTABLO ESPAÑOL

JUANITO Y JUANITA

La Empresa más grande y de mejores carruajes. La más popular y preferida por su puntual servicio y precios módicos.

Tiene para todos los gustos

Tarifa por hora

Cabriolets: Bonitos, llantas de hierro $ 15.

Cabriolets: Hermosos, llantas de hule $ 25.

Lujoso landeaux y victoria elegante de llantas de hule y cochero de librea, hora $ 30.

Domingo $ 5 más por hora. Antes de las 7 a. m. o después de 7 p. m., $ 5 más por hora. Grandes rebajas a los abonados por mes.

Para entierros bautizos y casamientos, carruajes de primera por dos horas o más, $ 50.

Carruajes de segunda, $ 40.

Juan Martínez Puig.

LA REMINGTON

La mejor y la más preferida de las

MAQUINAS DE ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las últimas mejoras.

SCHWARTZ & CO.

Unicos Agentes en Guatemala.

M. L. VILLAVICENCIO

ESCUINTLA

Compra y vende por mayor y menor: Cueros de res, Pieles de Venado, Hule, Maiz, Frijol y todo articulo del país.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

ap-1

SI LE DUELE LA ESPALDILLA TOMESE UNA PASTILLA

del doctor Becker para los riñones y la vejiga. Los dolores de espalda, lomos, caderas y cintura son debidos a que los riñones no funcionan como debieran. La incontinencia de la orina; dolor o ardor en el caño al orinar; asiento o sedimento en las orinas, unas veces blanco o hilachoso y otras veces amarillo, como polvo de ladrillo; la imposibilidad de agacharse y recoger del suelo algún objeto pesado; orines turbios y de mal olor; la debilidad sexual; el orinar a retazos o de gota en gota; el tener que levantarse en la noche a orinar; la frialdad de pies y manos; la hinchazón de pies y pantorrillas; el cansancio al levantarse por las mañanas; la leucorrea o flujo blanco en las señoras y señoritas, son también sintomas de que los riñones no están ejerciendo sus funciones con propiedad.

En tales casos y para tales sintomas, las Pastillas del doctor Becker no tienen rival. Son muchas las personas que las han tomado con resultados tan satisfactorios que no dejan lugar a duda de su eficacia. Haga la prueba para su propia satisfacción y bienestar.

No se olvide:
Si le duele la espaldilla
tómese una pastilla.

Se venden en las principales boticas y droguerias; con toda seguridad en la de los señores Lanquetin, Castaing & Co., Guatemala.

DR. BECKER MEDICINE Co.
Departamento GA.—4,
NEW YORK, E. U. de A.

HOTEL DE PARIS

LEOPOLDO RABBÉ

Restaurante y Cantina

11ª C. O. Nº 10 y 8ª A. S.

ABIERTO TODA LA NOCHE

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas, con o sin comida
Cocina Francesa y del país.
Vinos y Licores de Primera Calidad.

IMPORTACION DIRECTA DE LOS PAISES DE ORIGEN

Precios moderados.

Teléfono, Billar, Salones reservados, Baños, Periódicos Nacionales y Extranjeros.

ESMERO Y BUEN TRATO

LARA Y COMPAÑÍA

Fabricantes de Calzado y Sobres.

Fábrica: 8ª C. P. y 2ª A. S.

Despacho: 7ª A. S. Nº 9.

"LA ACTUALIDAD"

La Revista de mayor circulación en Centro-América.

Administración: "Casa Colorada," 9ª Calle Oriente, número 2.

Rosenthal e Hijos

6A. AVENIDA Y 9A. CALLE

GUATEMALA. C. A.

IMPORTACION
EXPORTACION
BANCA

Se abonan intereses convencionales sobre Depósitos a la Vista y a Plazos EN ORO O EN BILLETES

ROSENTHAL & SONS.

Importación Exportación Comisiones.
Beaver Building. New York.

SOCIEDAD COMERCIAL DE CENTRO-AMERICA Ltda.

Representaciones de Casas Europeas y Norte-Americanas.
Importación y Exportación de mercaderías en general.

—o—

Agencias en: Nueva York, Chicago, San Francisco, Nueva Orleans, Habana, Londres, París, Barcelona, Amsterdam, Hamburgo, Viena y Génova.

—o—

Tiene continuamente en depósito existencias de Cognac, Whisky, Pluses, Champan, Cervezas, Vinos generosos y cacao holandés en polvo.
Teniendo extensos muestrarios y catálogos se encarga del pedido de cualquier mercaderia, como también de maquinaria, material de construcción y cemento.
Acepta consignaciones de productos del país para sus Corresponsales en Estados Unidos y Europa.

Oficina principal: Guatemala. 9ª Calle Oriente 1.

JORGE VOGL, Gerente

EMPRESA ELECTRICA

DE GUATEMALA

Estación Primaria de: 2,000 HP.

EN PALIN

Instalaciones existentes en Guatemala: 23,000 luces incandescentes. 360 focos eléctricos. 500 motores con 1,500 HP.

Servicio de alumbrado eléctrico y fuerza motriz, a domicilio.

Gerente:

MAXIMO OBST.

Banco Colombiano

Guatemala, C. A. + Fundado en 1878

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

Descuentos, Préstamos hipotecarios y prendarios. Cuentas Corrientes, Cambio, Comision, etc. Abona el 6 por ciento anual por depósitos en oro o en billetes, a plazo no menor de seis meses. Alquila por año y por mes Cajas de Seguridad (SAFE DEPOSIT BOXES) para que el público guarde documentos, joyas, vajillas, etc.

ADMINISTRADORES:

George B. Soto. Rafael Tincco. Julio Clermont. Gustavo Rodriguez.

Director. F. L. de VILLA.

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

República de Guatemala ✤ ✤ ✤ ✤ ✤ América Central.

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1881

ESTADO SEMESTRAL. — 31 DE DICIEMBRE DE 1915

CAPITAL AUTORIZADO	$ 2.000.000.—
CAPITAL PAGADO	„ 1.650.000.—
RESERVA	„ 9.000.000.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 5.567.498.27

DIRECCION:

F. ELISEO AMÉZQUITA. JULIAN ROSAL.
FRANCISCO Z. MAZARIEGOS.
ALBERTO MENCOS. JUAN S. LARA, GERENTE.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laciz & Cia.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schauffer & Cia.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laciz & Cia.

"Hoy me he Convencido que Debo Tomar el Sanatogen"

DÍA llega en que nos convencemos que necesitamos **algo** para nuestro bienestar, un reconstituyente, un reparador que nos devuelva la energía nerviosa que hemos derrochado, y con ella la ambición y la alegría.

ENTONCES apreciamos la benéfica influencia del **Sanatogen,** pues muy a menudo esa ayuda qua nuestro organismo reclama no es más que apropiada nutrición para los nervios.

MÁS de 22,000 médicos han escrito cartas dando cuenta de sus observaciones respecto a la manera como el **Sanatogen** reconstruye las células y los tejidos, enriquece la sangre, estimula el apetito, hace que un sueño reparador y libre de pesadillas nos dé el descanso que necesitamos e infunde nueva energía y vigor a todo el sistema

IGUALES efectos han observado en sí mismos miles y miles de ilustres pensadores del mundo entero. Estos beneficios derivará también del **Sanatogen** todo aquel que decida dar a sus nervios la ayuda benéfica y reconstituyente que presta esta preparación, el Tónico indispensable para la familia, el Reconstituyente al que mejor se adapta la conocida frase: "Probarlo es adoptarlo." Pruébelo USTED.

El SANATOGEN se halla de venta en todas las farmacias

THE BAUER CHEMICAL COMPANY
30 Irving Place, - New York, E. U. A.
Porveedores de la Real Casa de España

SANATOGEN

PIDASE gratis y porte pagado, el nuevo folleto **"Conservación de la Salud y del Sistema Nervioso"**, con hermosas ilustraciones, editado por un versado doctor en medicina. Se envía a todo el que lo solicite a nuestro Representante, Sr. ALFREDO HERBRUGER, 12 Avenida Sur 11, Guatemala.